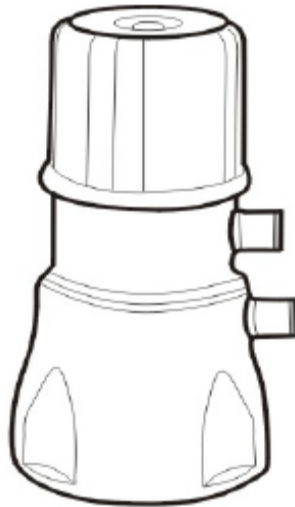




INFLATABLE'S EXPERT  
**SUPER CLEAN FILTER PUMP**  
**USER'S MANUAL**



**Please read carefully and save for future reference!**

# TABLE OF CONTENTS

Instruction .....	3
Safety Instructions .....	4
Parts Listing & Illustration .....	5-6
Installation Instructions .....	7
Installation Illustration .....	8
Operating instructions .....	9
General Maintenance .....	10
Cleaning and Replacement .....	11
Trouble Shooting Guide .....	12
Warranty .....	13

## **Instruction**

We thank you for your purchase of our filter pump. We think you will find it quite simple to install and performance efficiently.

This filter pump system has been manufactured to the highest quality standards, and will provide seasons of clean, sparkling-clean water activity in your new Prompt Set Pool, Round Steel Frame Pool, Oval Steel Frame Pool and Rectangular Steel Frame Pool. Here is Jilong filter pump manufactured as high quality performance that combines superior filtration and following features:

- Designed for above ground swimming pool
- High volume flow through filter
- Easy installation and maintenance
- Low cost on maintenance and operation
- Offer quiet and high quality performance
- Quality certified construction
- Reliable, corrosion-proof and reinforced material
- Elegant and delightful design
- Smaller dimension easy to store and compact for winter
- UL & GS certificated filter pump
- Safer for swimming and for the environment

This filter pump system manual will provide you with all of the easy instructions you need to follow in order to set up and operate this state-of-the-art filter pump system efficiently.

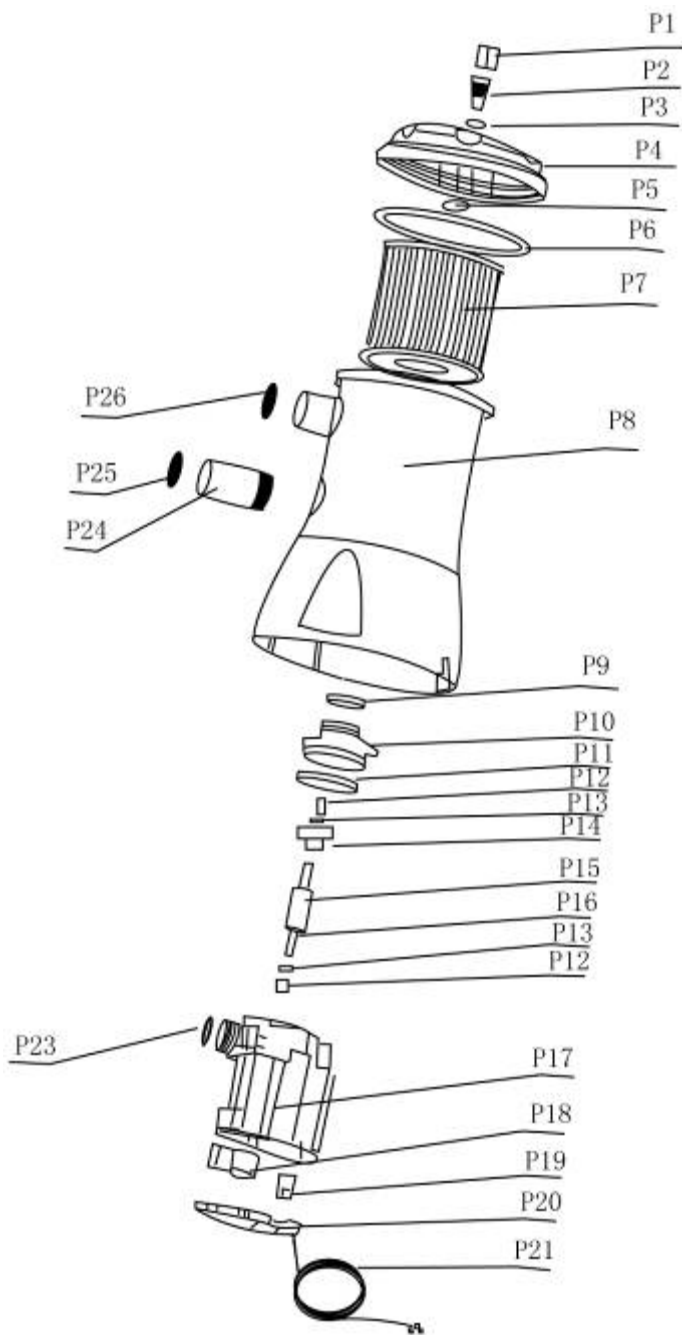
In addition to set-up instructions and operational guidelines, we have also included several very important Warning and Caution statements that pertain to the safe use and enjoyment of this new filter pump system. It is very important that you take the time to read them all and share them with any individuals that will ultimately be enjoying the use of your pool.

Please make certain that you read and understand the information contained in this Manual prior to initial use.

# Safety instructions

The following important points should be read and understood prior to use:

1. **WARNING:** To prevent possible electric shock, do not attempt to plug in power cord with wet hands or while standing in water.
2. **WARNING:** To prevent possible electric shock, connect power cord into a grounded receptacle protected by a ground-fault circuit interrupter (GFCI).
3. **WARNING:** To prevent possible electric shock, never use a damaged or frayed power cord.
4. **WARNING:** This filter pump is not intended for use by children. Adult assembly and operation required.
5. **WARNING:** Do not bury the power cord. Locate cord where it will not be damaged by lawn mowers, hedge trimmers or other equipment.
6. **WARNING:** Do not extension power cords with this product.
7. **WARNING:** Make certain before each use of pump that all clamps are tightened and that all hoses are connected properly.
8. **WARNING:** Do not use this filter pump to vacuum pool.
9. **WARNING:** This filter pump is designed for use only with storable pools. It must not be used with permanently installed pools. Improper use to cause overheating will make the motor burnout and damage.
10. **WARNING:** To avoid overheating on the filter pump motor, make sure the pump is running with water and never left off the water when using this appliance.
11. **WARNING:** Remnant air will make the filter pump to race and damage. Gently turn the Air Release Valve 1-2 turns to drive out all of the remnant air in the filter pump and filter housing.



Item No.	Description	QTY
P1	Air valve cover	1
P2	Air valve screw	1
P3	Air valve O ring	1
P4	Filter chanber cover	1
P5	Plastic gasket	1
P6	Filter chamber rubber gasket	1
P7	Filter	1
P8	Body	1
P9	Seal	1
P10	Pump chamber end cover	1
P11	Pump chamber end cover sealing	1
P12	Rubber shaft base	2
P13	Plastic ring	2
P14	Impeller	1
P15	Magnet rotor	1
P16	Motor shaft	1
P17	Pump body and motor stator assembly	1
P18	Water valve	1
P19	Wire cover	1
P20	Pump top cover	1
P21	Power cable	1
P23	Outlet flat gasket	1
P24	Outlet pipe	1
P25	Outlet O ring	1
P26	Inlet O ring	1
P27	Connector Hose	2
P28	Metal Hose Clamp	4

## **Installation Instructions**

1. Prior to set-up and installation of filter pump, you must first set up the pool and fill it completely with water, exactly following the pool's Manual instructions step by step.
2. For optimal filter pump performance, position the filter pump until at least 8 inches below the highest water level in the pool.
3. Keep the position of the filter pump unit at least 2 feet away from the sidewall of the pool itself.
4. Connect one end of hose (P27) to Inlet (upper) port of pump using one hose clamp (P28).
5. Tighten hose clamp securely with screwdriver.
6. Connect other end of hose (P27) to lower protruding hose fixture (Out-take) on wall of pool, using one hose clamp (P28).
7. Tighten hose clamp securely with screwdriver. (Be careful to stay away from sidewall/liner when using screwdriver).
8. Connect one end of second hose (P27) to outlet (lower) port of pump using one hose clamp (P28).
9. Tighten hose clamp securely with screwdriver.
10. Connect other end of second hose (P27) to upper protruding hose fixture (In-take) on wall of pool, using one hose clamp (P28).
11. Tighten hose clamp securely with screwdriver. (Be careful to stay away from sidewall/liner when using screwdriver).
12. Open both wall plug caps on the inside of the pool and plug in a strainer for each.
13. Allow time for filter pump chambers to fill with water. Never operate the filter pump dry.
14. Gently turn the Air valve cover (P1) in a counter-clockwise direction 1-2 turns.
15. Connect electrical power cord (P21) into a grounded receptacle protected by a ground-fault circuit interrupter (GFCI). Please contact a qualified electrician for verification purposes and/or installation of a





# Operating Instructions

1. The filter pump will prime itself as long as it is positioned at least 8 inches below the highest water level in the pool. If for some reason an airlock occurs, there is a relief valve located on the top of the pump. Simply turn the valve knob counter-clockwise, and when a small amount of water escapes, close immediately by turning clockwise. The pump will now be completely primed.
2. Never operate the filter pump dry. This can cause damage to seals which may result in leakage and/or flooding.
3. Prior to each use, check to ensure that all hose clamps are tightened.
4. Prior to each use, check to ensure that both inside wall plug caps are open and strainers have been installed properly.
5. To prevent possible electric shock, do not attempt to plug in electrical power cord with wet hands or while standing in water.
6. The filter pump must operate in the upright, vertical position.
7. The filter pump must be positioned on level, stable ground, and the use of a riser or elevated platform is not recommended.
8. Once you have confirmed that steps 1 thru 7 has been satisfactorily completed; turn on the pump by plugging its electrical cord into a ground fault circuit interrupter outlet.
9. To preserve the full life of the pump and to keep the pool filtered properly; your pump should be run approximately 4 to 6 hours per day (Remember to not operate your pump while there are bathers in the pool).
10. Overuse may cause overheating and/or motor burnout. Use good judgments on extremely hot days and be mindful of running the filter pump continuously for an extended period of time.

# General Maintenance

1. To avoid dangerous or fatal electrical shock hazard, always disconnect power to the unit before attempting to clean pump.
2. Depending on the parts usage, keep some spare available, strongly command to have two Filter Cartridges for spare use. All parts suggest must consult local agent for factory authorized parts when servicing system.
3. No lubrication or regular mechanical maintenance is needed.
4. Wash outside of the filter pump with a mild detergent and water, rinsing off with hose.
5. Do not use solvents to clean filter pump, solvents may damage plastic components in system.
6. Maintain PH level at 7.2 to 7.6 in pool.
7. Do not use extension cords, plug adapters or converter plugs.
8. Do not place the Filter Pump in tall grass; it might cause the motor overheating.
9. After pool water is completely dried out, remove all pool hoses from pool and filter pump.
10. Exhaust water from all housing of the filter pump.
11. Store all filter pumps' accessories in a dry storage location and with ventilation. Make sure all parts are dry before storage.
12. You can store the filter pump in a dry location and take advantage of the original packing carton for storage for next season usage.

# Cleaning and Replacement

1. As a general rule, the filter cartridge in your pump filter system should be replaced approximately once per three weeks. This will vary depending on usage hours by bathers, number of bathers, and the amount of time the filter system is run without bathers on a daily basis.
2. In between replacing filter cartridges, periodically cleaning of you filter cartridge can enhance the effectiveness of your filter pump and moderately prolong the cartridge's lifespan prior to replacement.
3. In order to clean your filter cartridge, you must first disconnect power to the unit in order to avoid dangerous or fatal electric shock hazard.
4. Remove the Strainers inside of the pool, and close the caps of the caps of the pool wall plugs.
5. Turn the Air Valve Cover (P1) in a counter-clockwise direction to release the air suction inside.
6. Remove the Filter Chamber Cover (P4) of filter pump in a counter-clockwise direction.
7. Remove the filter Chamber Rubber Gasket (P6).
8. Take out the Filter Cartridge (P7).
9. Clean the filter cartridge with a garden hose using a direct powerful water spray.
10. If the filter cartridge cannot be cleaned effectively in this manner, it is time to replace it with a new cartridge.
11. You clean (or new) cartridge can now be put back into the filter chamber and you can refer to the installation instructions on page 7 to re-assemble the filter pump unit.

# Trouble Shooting Guide

## 1. PUMP DOES NOT OPERATE:

- Check to make sure pump unit power cord is plugged into GFCI outlet properly.
- Check to GFCI for proper operation according to GFCI manufacturer's instructions.
- Check for blown fuses or tripped circuit breakers.
- Check to see if motor is too hot, this may cause overload and shutdown.

## 2. MOTOR RUNS, BUT DOES NOT PUMP WATER OR

### WATERFLOW IS TOO SLOW:

- Check for possible obstructions inside of intake hose or discharge hose inside of pool wall.
- Tighten all hose clamps.
- Check all hoses for possible damage.
- Clean or replace filter cartridge.

## 3. PUMP LOSES PRIME

- Make sure there are no leaks in connection hoses.
- Clean or replace filter cartridge.

## 4. FILTER DOES NOT CLEAN POOL

- Check PH and chlorine level in pool, following the instructions of your local pool supply retailer.
- Clean or replace cartridge.
- Check for holes in cartridge. Replace if necessary.
- Try running filter pump for a longer period of time each day.
- Clean the debris (that may have gathered) away from strainer screen at pool wall

# LIMITED WARRANTY

**ATTENTION CUSTOMER - Please read this statement carefully and keep your original store receipt along with this warranty certificate at all times. Your receipt is required as proof of purchase and to verify the length of your**

We warrant all components contained in this filter pump against defects in materials and workmanship under normal use and service, for a period of 365 days from the date of purchase for the original owner only. If any of the components have been consumer-replaced, damaged, or misused, the corresponding warranty on those components is invalidated. In this situation, you will be advised of the cost of replacement parts and processing instructions. Please register warranty within 30 days of purchase on [www.jilong.com](http://www.jilong.com) in order to validate your warranty.

If a verifiable manufacturing defect is found during the relevant time period, we agree to repair or replace at its option any Pumps under warranty provided proper proof of purchase is presented.

This limited warranty is not valid if the pool is used for commercial purposes, or if the damage is caused by an accident, an act of God, consumer misuse, neglect or abuse, vandalism, improper use of chemicals, exposure to extreme weather conditions or negligence during pool set up or disassembly.

We cannot be held responsible for the cost of installation (including water), labor, or transportation expenses incurred due to the replacement of defective parts. This limited warranty, furthermore, does not cover any unauthorized alterations to the pool system.

## **Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.**

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com) Web: [www.jilong.com](http://www.jilong.com)

After Sales Service For EU Countries

Jilong Europe Srl unipersonale

Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Italia

E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

After Sales Service for North America (Canada, USA, Mexico)

Jilong Plastic Products North America Inc.

105, West 2nd Avenue, Vancouver B.C. V5Y 1B8 Canada

E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

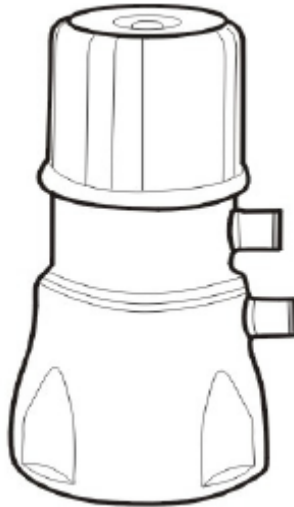
*\* Please see the manual enclosed with your filter pump for specific filter pump warranty information.*



INFLATABLE'S EXPERT

# POMPE A FILTRE EXTRA PROPRE

## MANUEL D'UTILISATION



**Veillez lire attentivement et conserver pour référence**

# ultérieure!

## TABLE DES MATIÈRES

Instructions.....	16
Instructions relatives à la sécurité.....	17
Nomenclature et illustrations .....	18-19
Instructions relatives à l'installation.....	20
Illustration de l'installation.....	21
Consignes d'utilisation .....	22
Maintenance générale.....	23
Nettoyage et remplacement.....	24
Guide de dépannage .....	25
<b>Garantie .....</b>	<b>26</b>

# **Instructions**

Nous vous remercions pour votre achat de notre pompe à filtre. Nous pensons que vous la trouverez tout à fait simple à installer et efficace en termes de fonctionnement.

Ce système de pompe à filtre a été fabriqué selon les normes de qualité les plus hautes, et vous fournira pendant des années de l'eau propre et de l'eau propre et bouillonnante, pour votre nouvelle piscine en kit rapide, pour votre piscine circulaire à armature métallique, pour votre piscine ovale à armature métallique ou pour votre piscine rectangulaire à armature métallique. Voici la pompe à filtre de Jilong construite pour un fonctionnement de haute qualité et qui combine au filtrage de niveau supérieur et les caractéristiques suivantes :

- Conçu pour les piscines hors-sol ci-dessus
- Fort débit volumique à travers le filtre
- Installation et maintenance faciles
- Coût de maintenance et d'utilisation faible
- Offre silencieuse et performances de haute qualité
- Construction de qualité certifiée
- Matériau fiable, renforcé et résistant à la corrosion
- Conception élégante et ravissante
- Dimensions réduites pour un rangement aisé, et compact pour l'hiver
- Pompe à filtre certifié UL et GS
- Plus sûre pour la baignade et pour l'environnement

Ce manuel du système de pompe à filtre vous fournit toutes les instructions faciles que vous devez suivre afin d'installer et d'utiliser efficacement ce système de pompe à filtre de pointe.

En plus des instructions d'installation et des directives opérationnelles, nous avons également inclus plusieurs déclarations très importantes d'avertissements et de précautions relatives à l'agrément d'utilisation et à la sécurité de ce nouveau système de pompe à filtre. Il est très important que vous preniez le temps de les lire toutes et de les partager avec tous les individus qui in fine utiliseront votre piscine.

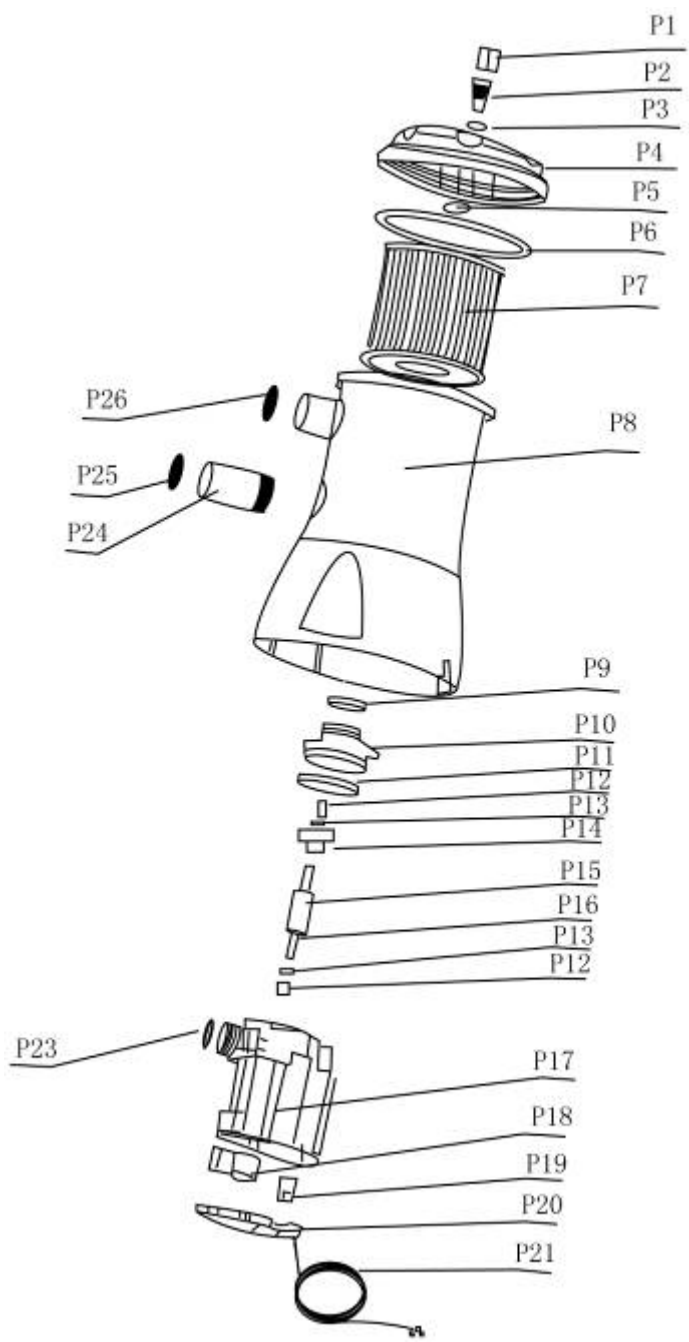
Veillez vous assurer de lire et de comprendre les informations contenues dans le présent manuel avant l'utilisation initiale.



# Instructions de sécurité

Les points importants suivants doivent être lus et compris avant utilisation:

1. **AVERTISSEMENT** : Pour éviter une possible électrocution, ne pas essayer de brancher le cordon d'alimentation avec les mains humides ou les pieds dans l'eau.
2. **AVERTISSEMENT** : Pour éviter toute électrocution possible, brancher le cordon d'alimentation dans une prise reliée à la masse et protégée par un disjoncteur détecteur de fuites de terre (DDFT).
3. **AVERTISSEMENT** : Pour empêcher toute électrocution possible, ne jamais utiliser un cordon d'alimentation endommagé ou effiloché.
4. **AVERTISSEMENT** : Cette pompe à filtre n'est pas destinée à être utilisée par des enfants. Le montage et l'utilisation doivent être faits par un adulte.
5. **AVERTISSEMENT** : Ne pas enterrer le cordon d'alimentation. Placer le cordon à un endroit où il ne pourra pas être endommagé par la tondeuse à gazon, le taille-haie, ou tout autre matériel.
6. **AVERTISSEMENT** : Ne pas prolonger les cordons d'alimentation avec ce produit.
7. **AVERTISSEMENT** : S'assurer avant chaque utilisation de la pompe que toutes les brides sont serrées et que tous les tuyaux sont connectés correctement.
8. **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser cette pompe à filtre pour aspirer la piscine.
9. **AVERTISSEMENT** : Cette pompe à filtre est conçue pour n'être utilisée qu'avec des piscines démontables. Elle ne doit pas être utilisée avec les piscines installées de manière permanente. Une mauvaise utilisation peut causer une surchauffe, griller le moteur et provoquer des dégâts.
10. **AVERTISSEMENT** : Pour éviter de surchauffer le moteur de la pompe à filtre, veiller à ce que la pompe fonctionne avec de l'eau et ne manque jamais d'eau en fonctionnement.
11. **AVERTISSEMENT** : L'air restant risque d'emballer la pompe à filtre et de l'endommager. Tourner doucement les valves de libération de l'air de 1-2 tours pour chasser tout l'air restant dans la pompe à filtre et dans le boîtier du filtre.

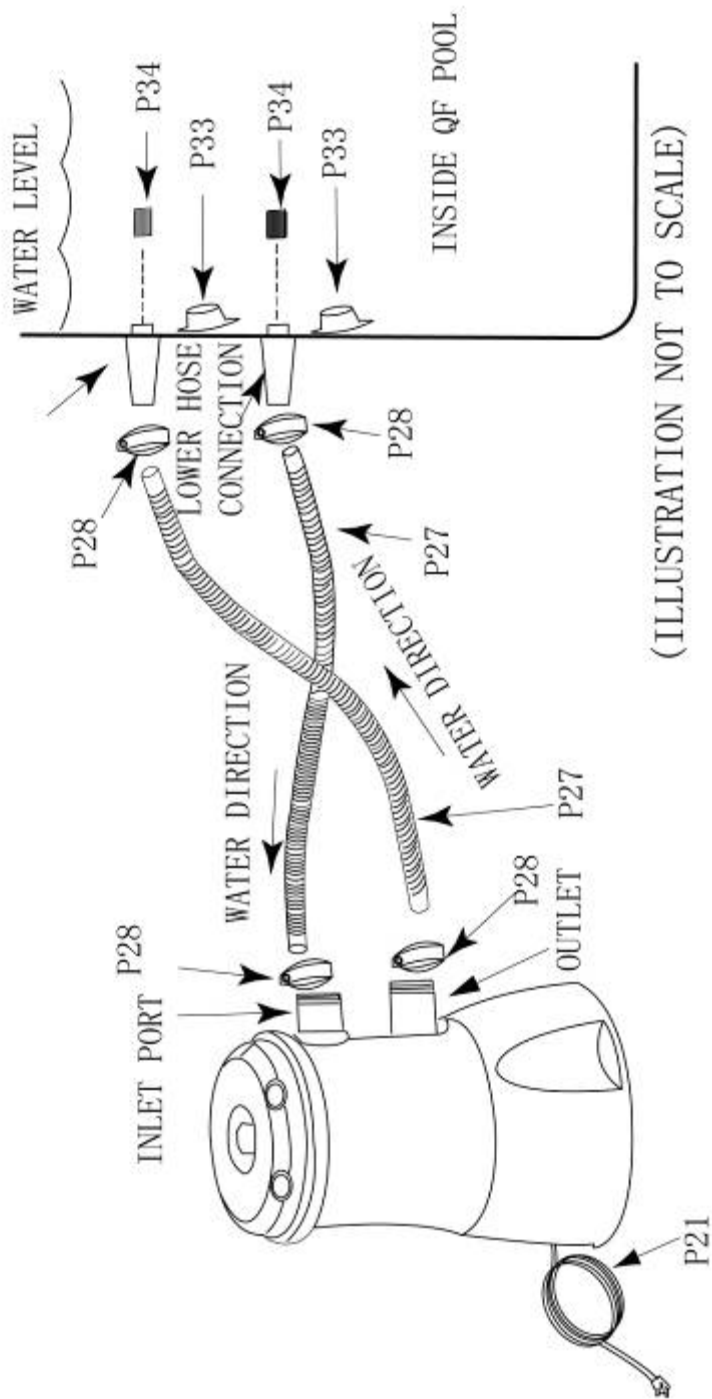


N° d'élément	Description	QTÉ
P1	Couverture de valve à air	1
P2	Vis de valve à air	1
P3	Joint circulaire de valve à air	1
P4	Couvercle de chambre de filtre	1
P5	Joint en plastique	1
P6	Joint en caoutchouc de la chambre du filtre	1
P7	Filtre	1
P8	Corps	1
P9	Joint	1
P10	Capot d'extrémité de chambre de pompe	1
P11	Herméticité du capot d'extrémité de chambre de pompe	1
P12	Embase d'axe en caoutchouc	2
P13	Anneau en plastique	2
P14	Roue à aubes	1
P15	Rotor magnétique	1
P16	Axe de moteur	1
P17	Corps de la pompe et ensemble stator du moteur	1
P18	Valve à eau	1
P19	Capot de fils	1
P20	Capot supérieur de pompe	1
P21	Câble d'alimentation	1
P23	Joint plat de sortie	1
P24	Tube de sortie	1
P25	Joint circulaire de sortie	1
P26	Joint circulaire d'entrée	1
P27	Connecteur de tuyau	2
P28	Collier de conduite en métal	4

# **Instructions d'installation**

1. Avant la mise en place et l'installation de la pompe à filtre, vous devez d'abord installer la piscine et la remplir complètement d'eau, suivant exactement le manuel d'instructions de la piscine, pas à pas.
2. Pour un fonctionnement optimal de la pompe à filtre, placer la pompe à filtre jusqu'à au moins 8 pouces au-dessous du niveau d'eau le plus haut dans la piscine.
3. Maintenir la position de l'unité de pompe à filtre à au moins 2 pieds de la paroi latérale de la piscine elle-même.
4. Brancher une extrémité du tuyau (P27) sur le port d'entrée (supérieur) de la pompe à l'aide d'un collier de conduite (P28).
5. Serrer le collier de conduite fermement avec le tournevis.
6. Brancher l'autre extrémité du tuyau (P27) sur la fixation inférieure saillante du tuyau (Sortie) sur le mur de la piscine, à l'aide d'un collier de conduite (P28).
7. Serrer le collier de conduite fermement avec le tournevis. (Faire attention à rester écarté de la paroi latérale/du revêtement lorsque vous utilisez le tournevis).
8. Brancher une extrémité du deuxième tuyau (P27) sur le port de sortie (inférieur) à l'aide d'un collier de conduite (P28).
9. Serrer le collier de conduite fermement avec le tournevis.
10. Brancher l'autre extrémité du deuxième tuyau (P27) sur la fixation supérieure saillante du tuyau (Entrée) sur le mur de la piscine, à l'aide d'un collier de conduite (P28).
11. Serrer le collier de conduite fermement avec le tournevis. (Faire attention à rester écarté de la paroi latérale/du revêtement lorsque vous utilisez le tournevis).
12. Ouvrir les deux bouchons de prises murales sur l'intérieur de la piscine et brancher un tamis dans chacune.
13. Laisser du temps pour que les chambres de la pompe à filtre se remplissent d'eau. Ne jamais actionner la pompe à filtre à sec.
14. Tourner doucement le capot de la valve à air (P1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 1-2 tours.
15. Brancher le cordon d'alimentation (P21) dans une prise reliée à la masse et protégée par un disjoncteur détecteur de fuites de terre (DDFT). Veuillez si nécessaire contacter un électricien qualifié pour la vérification et/ou l'installation d'un réceptacle avec DDFT.

# INSTALLATION ILLUSTRATION



## Consignes d'utilisation

1. La pompe à filtre s'amorce tant qu'elle est placée à au moins 8 pouces au-dessous du niveau d'eau le plus haut dans la piscine. Si pour quelque raison une poche d'air se produit, il y a une valve de sécurité située sur le dessus de la pompe. Tourner simplement la molette de la valve dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et quand un peu d'eau s'échappe, fermer immédiatement en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. La pompe s'amorce à présent complètement.
2. Ne jamais actionner la pompe à filtre à sec. Ceci peut endommager les joints avec comme conséquence possible une fuite et/ou une inondation.
3. Avant chaque utilisation, contrôler pour vous assurer que tous les colliers de conduites sont serrés.
4. Avant chaque utilisation, contrôler pour vous assurer que les deux bouchons des prises murales sont ouverts et que les filtres sont installés correctement.
5. Pour éviter une possible électrocution, ne pas essayer de brancher le cordon d'alimentation électrique avec les mains humides ou les pieds dans l'eau.
6. La pompe à filtre doit fonctionner en position droite et verticale.
7. La pompe à filtre doit être placée de niveau, sur un sol stable, et l'utilisation d'une contremarche ou d'une plate-forme élevée n'est pas recommandée.
8. Une fois confirmé que les étapes 1 à 7 ont été réalisées d'une manière satisfaisante ; mettre en marche la pompe en branchant son cordon électrique à une prise secteur équipée d'un disjoncteur différentiel.
9. Pour préserver la durée de vie de la pompe et maintenir la piscine correctement filtrée, votre pompe doit fonctionner approximativement 4 à 6 heures par jour (Se souvenir de ne pas actionner la pompe tandis qu'il y a des baigneurs dans piscine).
10. L'abus peut entraîner la surchauffe et/ou le grillage de moteur. Faire preuve de bon sens les jours extrêmement chauds et faire attention lorsque la pompe à filtre fonctionne continuellement pendant une durée prolongée.

## Maintenance générale

1. Pour éviter le risque d'une électrocution dangereuse ou mortelle, déconnecter toujours l'alimentation de l'unité avant d'essayer de nettoyer la pompe.
2. Selon l'utilisation des pièces, conserver certaines pièces de rechange disponibles, nous recommandons fortement d'avoir deux cartouches filtrantes de rechange disponibles. Il est recommandé de consulter l'agent local pour obtenir des pièces agréées par l'usine lors de la maintenance du système.
3. Aucune lubrification ou maintenance mécanique régulière n'est nécessaire.
4. Laver l'extérieur de la pompe à filtre avec un détergent doux et de l'eau, rincer avec le tuyau.
5. Ne pas utiliser de dissolvants pour nettoyer la pompe à filtre, les dissolvants peuvent endommager les composants en plastique dans le système.
6. Maintenir le niveau de pH entre 7.2 et 7.6 dans la piscine.
7. Ne pas utiliser de cordon prolongateur, d'adaptateur de prises ni de convertisseur de prise.
8. Ne pas placer la pompe à filtre dans de l'herbe haute ; elle pourrait entraîner une surchauffe moteur.
9. Une fois que l'eau de la piscine est complètement séchée, retirer tous les tuyaux de la piscine et la pompe à filtre.
10. Vider l'eau de tout le logement de la pompe à filtre.
11. Enregistrer tous les accessoires de la pompe à filtre dans un emplacement de stockage sec et avec de la ventilation. S'assurer que toutes les pièces sont sèches avant stockage.
12. Vous pouvez stocker la pompe à filtre dans un emplacement sec et profiter du carton d'emballage d'origine pour le stockage, pour la prochaine saison d'utilisation.

## Nettoyage et remplacement

1. En règle générale, la cartouche filtrante de votre système de pompe à filtre doit être remplacée toutes les trois semaines environ. Ceci varie selon la durée d'utilisation par les baigneurs, le nombre de baigneurs, et la durée de fonctionnement du système de filtre sans baigneurs au quotidien.
2. Entre les remplacements de cartouches filtrantes, un nettoyage périodique de votre cartouche filtrante peut améliorer l'efficacité de votre pompe à filtre et prolonger modérément la durée de vie de la cartouche avant son remplacement.
3. Afin de nettoyer votre cartouche filtrante, vous devez d'abord déconnecter l'alimentation de l'unité afin d'éviter le risque d'une électrocution dangereuse ou mortelle.
4. Retirer les filtres à l'intérieur de la piscine, et fermer les bouchons des prises murales de la piscine.
5. Tourner le cache de la valve à air (P1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour libérer l'air aspiré à l'intérieur.
6. Retirer le cache de la chambre de filtrage (P4) de la pompe à filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
7. Retirer le joint en caoutchouc de chambre de filtrage (P6).
8. Sortir la cartouche filtrante (P7).
9. Nettoyer la cartouche filtrante avec un tuyau d'arrosage en utilisant un jet d'eau puissant et direct.
10. Si la cartouche filtrante ne peut pas être nettoyée effectivement de cette manière, il est temps de la remplacer par une nouvelle cartouche.
11. Votre cartouche propre (ou la nouvelle) peut maintenant être remise dans la chambre de filtrage et vous pouvez vous référer aux instructions d'installation de la page 7 pour remonter l'unité de pompe à filtre.



# Guide de dépannage

## 1. LA POMPE NE FONCTIONNE PAS :

Contrôler pour vous assurer que le cordon d'alimentation de l'unité de pompe est correctement branché à la prise DDFT.

Contrôler le bon fonctionnement du DDFT selon les instructions du fabricant du DDFT.

Vérifier la présence de fusibles fondus ou de disjoncteurs déclenchés.

Contrôler pour voir si le moteur est trop chaud, ceci pouvant entraîner la surcharge et l'arrêt.

## 2. LE MOTEUR TOURNE, MAIS NE POMPE PAS L'EAU OU L'ÉCOULEMENT D'EAU EST TROP LENT :

Vérifier les possibles obstructions à l'intérieur du tuyau d'entrée ou du tuyau de décharge à l'intérieur du mur la piscine.

Serrer tous les colliers de conduite.

Examiner tous les tuyaux pour déceler les dégâts possibles.

Nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante.

## 3. LA POMPE PERT L'AMORÇAGE

S'assurer qu'il n'y a pas de fuite dans les tuyaux de branchement.

Nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante.

## 4. LE FILTRE NE NETTOIE PAS LA PISCINE

Contrôler le pH et le niveau de chlore dans la piscine, en suivant les instructions de votre détaillant en accessoires de piscine.

Nettoyer ou remplacer la cartouche.

Vérifier les trous dans la cartouche. Remplacer si besoin.

Essayer de faire tourner la pompe à filtre pendant une durée plus longue chaque jour.

Nettoyer les débris (qui ont pu s'accumuler) de l'écran du filtre sur le mure de la piscine.

## *GARANTIE LIMITÉE*

**ATTENTION, CHER CLIENT – Veuillez lire attentivement cette déclaration et conservez votre facture originale avec ce certificat de garantie. Votre facture est requise comme preuve d'achat et pour vérifier depuis quand vous possédez ce produit.**

Nous garantissons uniquement à l'acheteur initial toutes les pièces contenues dans ce produit contre tout défaut de main-d'œuvre et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pour une période de 365 jours à compter de la date d'achat. Si l'une des pièces a été remplacée, endommagée ou mal utilisée par l'utilisateur, la garantie correspondante est annulée sur ces pièces. Dans ce cas, nous vous aviserons du coût des pièces de remplacement et du travail de réparation.

Veuillez enregistrer votre garantie dans les 30 jours à partir de la date de votre achat sur [www.jilong.com](http://www.jilong.com), pour la faire valider.

Si un défaut de fabrication vérifiable est détecté au cours de la période de garantie, nous acceptons de réparer ou de remplacer à sa seule discrétion tout produit sous garantie à condition que vous puissiez fournir une preuve d'achat adéquate.

Cette garantie limitée n'est pas valide si le produit est utilisé dans le cadre d'un usage commercial ou si les dommages sont causés par un accident, un acte de la nature, une mauvaise utilisation du consommateur, une négligence ou un abus, du vandalisme, un usage inadéquat de produits chimiques, une exposition à des conditions météorologiques extrêmes ou une négligence durant l'installation ou le démontage du produit.

Nous ne pouvons pas être tenus responsables des coûts d'installation, de main-d'œuvre ou de transport engagés par le remplacement des pièces défectueuses. Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les modifications non autorisées du produit.

### **Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.**

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com) Web: [www.jilong.com](http://www.jilong.com)

After Sales Service For EU Countries

Jilong Europe Srl unipersonale

Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Italia

E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

After Sales Service for North America (Canada, USA, Mexico)

Jilong Plastic Products North America Inc.

105, West 2nd Avenue, Vancouver B.C. V5Y 1B8 Canada

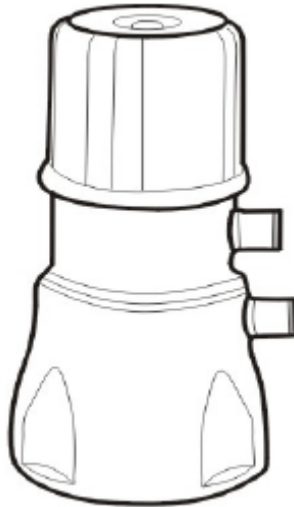
E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

\* veuillez vous référer au mode d'emploi inclus dans votre filtre s'agissant des informations relatives à la garantie du filtre.



**EXPERTOS EN INFLABLES**

**BOMBA FILTRADORA: MANUAL DEL USUARIO**



**CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS  
REFERENCIAS**

## INDICE DE CONTENIDOS

Introducción-----	29
Instrucciones de Seguridad-----	30
Listado de Partes & Ilustración-----	31-32
Instrucciones de Instalación-----	33
Instrucciones de Uso-----	35
Mantenimiento General-----	36
Limpieza y Reposición -----	37
Guía de Resolución de Problemas-----	38

## Introducción

Le agradecemos la compra de nuestra bomba filtradora. Usted encontrará su instalación simple y su rendimiento muy eficaz.

El sistema de la bomba filtradora que ha sido manufacturado siguiendo estándares de alta calidad, le proporcionará temporadas de agua limpia y pura en cualquiera que sea su nueva piscina. Aquí le presentamos la bomba filtradora Jilong, diseñada para un rendimiento de la más alta calidad que combina un filtrado superior con las características siguientes:

- Diseñada para piscinas de superficie
- Volumen de alto caudal a través del filtro
- Fácil instalación y mantenimiento
- Bajo coste de mantenimiento y manejo
- Rendimiento silencioso y de alta calidad
- Construcción certificada de calidad
- Material resistente, reforzado y a prueba de corrosión
- Diseño elegante y agradable
- Facilidad de almacenamiento gracias a su reducido tamaño
- Bomba certificada UL & GS
- Segura para la natación y para el entorno

Este vanguardista sistema de bomba filtradora manual viene acompañado de unas instrucciones fáciles que usted necesita seguir para su instalación y manejo a fin de obtener resultados eficaces.

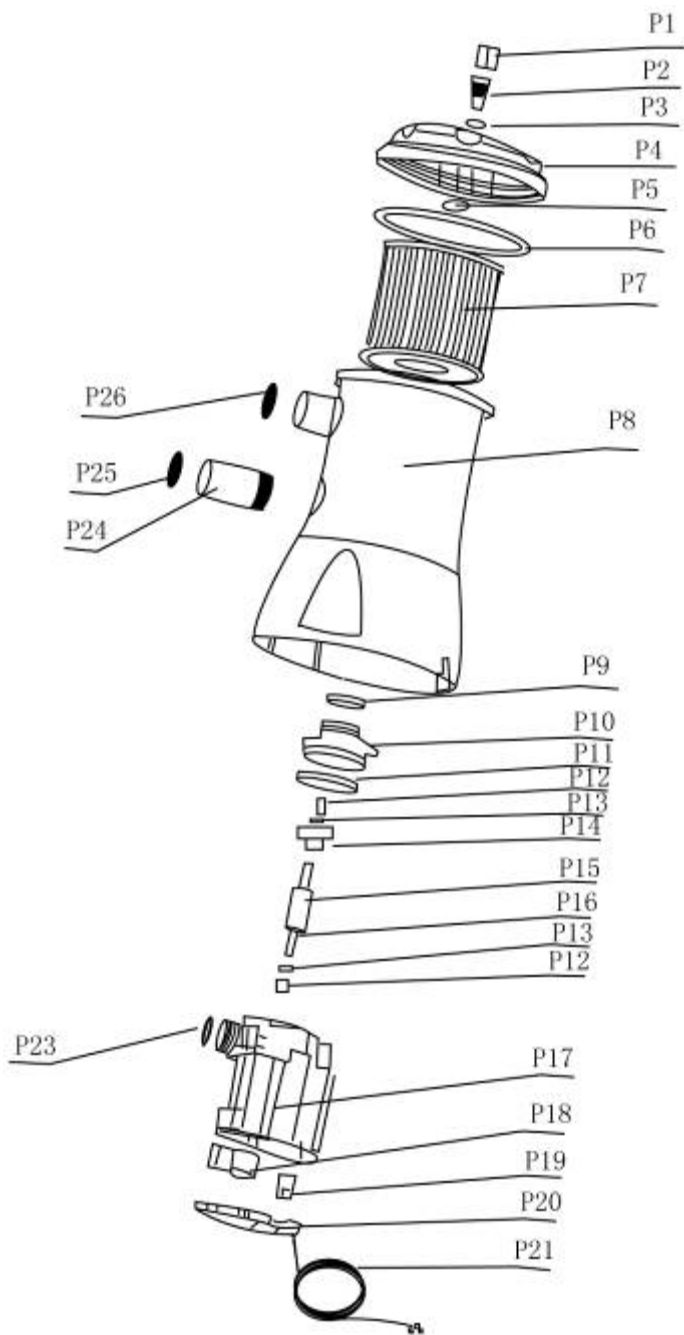
Además del juego de instrucciones de instalación y la guía de uso, hemos incluido importantes mensajes de Aviso y Precaución que corresponden al uso y disfrute seguros de este nuevo sistema de bomba filtradora. Es muy importante que usted se tome su tiempo para leerlos detenidamente y los comparta con toda persona que vaya a disfrutar de su piscina. Lea atentamente y entienda esta información antes de iniciar su uso.

Por favor conserve este manual para futuras referencias.

## **Instrucciones de seguridad**

Los siguientes puntos deben ser leídos y entendidos previo uso del sistema:

1. **ADVERTENCIA:** Para prevenir posibles descargas eléctricas, no intente enchufar el sistema a la fuente de energía con las manos mojadas o mientras se encuentre dentro del agua.
2. **ADVERTENCIA:** Para prevenir posibles descargas eléctricas, conecte el cable eléctrico a un enchufe con toma de tierra y protegido por un interruptor GFCI.
3. **ADVERTENCIA:** Para prevenir posibles descargas eléctricas, nunca utilice cables eléctricos dañados.
4. **ADVERTENCIA:** La bomba filtradora no está diseñada para ser utilizada por niños. Se requiere un adulto para su ensamblaje y manejo.
5. **ADVERTENCIA:** No entierre el cable eléctrico. Colóquelo donde no pueda ser dañado por máquinas cortacésped, cortadoras de setos o cualquier otra herramienta.
6. **ADVERTENCIA:** No utilice extensores de cables eléctricos con este producto.
7. **ADVERTENCIA:** Antes de cada uso, asegúrese que todas las abrazaderas están apretadas y que todas las mangueras están adecuadamente conectadas.
8. **ADVERTENCIA:** No utilice esta bomba filtradora para aspirar la piscina.
9. **ADVERTENCIA:** Esta bomba filtradora está diseñada para ser usada en piscinas que se pueden almacenar (portátiles/temporales). No debe ser utilizada en piscinas instaladas de forma permanente. Un uso inadecuado que cause sobrecalentamiento provocará desgaste del motor y acabará dañándolo.
10. **ADVERTENCIA:** Para prevenir sobrecalentamiento del motor de la bomba filtradora, asegúrese que la bomba funciona siempre con agua.
11. **ADVERTENCIA:** El aire remanente hará que la bomba filtradora se acelere y se averíe. Gire con cuidado la válvula de liberación de aire una o dos veces para expulsar todo el aire remanente en la bomba filtradora y en el alojamiento del filtro.



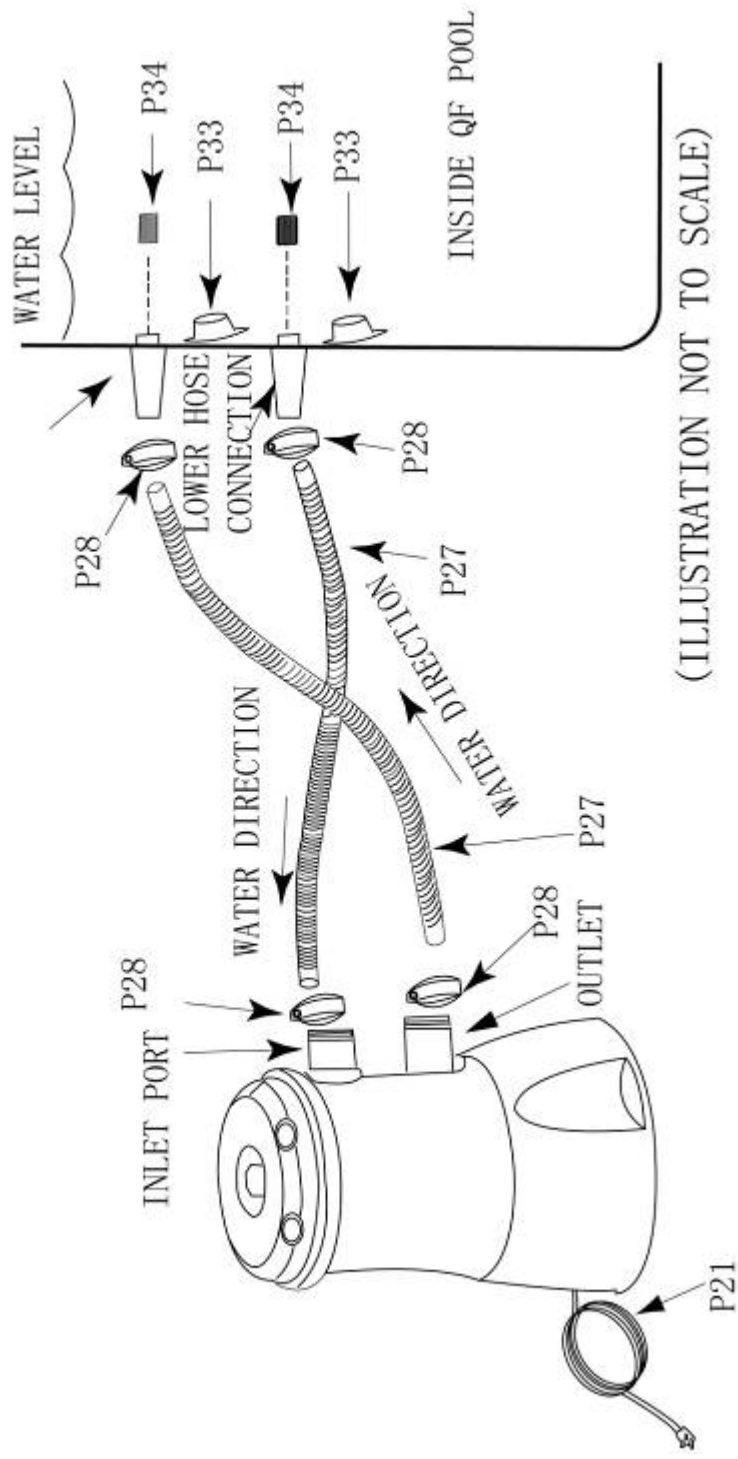
No Artículo	Descripción	Cantidad
P1	Cubierta válvula aire	1
P2	Rosca válvula aire	1
P3	Anillo en O válvula aire	1
P4	Cubierta cámara filtro	1
P5	Junta de plástico	1
P6	Junta de goma cámara filtro	1
P7	Filtro	1
P8	Cuerpo	1
P9	Sello	1
P10	Extremo tapa cámara bomba	1
P11	Sello extremo tapa cámara bomba	1
P12	Base eje goma	2
P13	Anillo plástico	2
P14	Rotor	1
P15	Imán rotor	1
P16	Eje motor	1
P17	Junta fija motor y cuerpo bomba	1
P18	Válvula agua	1
P19	Cubierta cable	1
P20	Parte superior cubierta bomba	1
P21	Cable eléctrico	1
P23	Junta	1
P24	Tubería	1
P25	Anillo	1
P26	Anillo	1
P27	Conector	2
P28	Abrazadera	4



# Instrucciones de Instalación

1. Antes de preparar e instalar la bomba filtradora, usted debe montar la piscina y llenarla completamente de agua, siguiendo paso a paso el manual de instrucciones de la piscina.
2. Para un rendimiento óptimo de la bomba filtradora, ésta debe estar colocada al menos 20 cm. (8 pulgadas) por debajo del nivel máximo de agua de la piscina.
3. La bomba filtradora se debe mantener alejada al menos 60 cm (2 pies) de la superficie lateral de la piscina misma.
4. Conectar un extremo de la manguera (P27) al orificio de entrada (superior) de la bomba utilizando una abrazadera de manguera (P28).
5. Apretar fijamente la abrazadera de la manguera con un destornillador.
6. Conectar el otro extremo de la manguera (P27) al dispositivo o conector de salida inferior de la pared de la piscina utilizando una abrazadera de manguera (P28).
7. Apretar fijamente la abrazadera de la manguera con un destornillador. (Ponga cuidado de no dañar la superficie lateral de la piscina mientras utilice el destornillador).
8. Conectar el extremo de la segunda manguera (P27) al orificio de salida (inferior) de la bomba utilizando una abrazadera de manguera (P28)
9. Apretar fijamente la abrazadera de la manguera con un destornillador.
10. Conectar otro extremo de la segunda manguera (P27) al dispositivo/conector de entrada superior de la pared de la piscina utilizando una abrazadera de manguera (P28).
11. Apretar fijamente la abrazadera de la manguera con un destornillador. (Ponga cuidado de no dañar la superficie lateral de la piscina mientras utilice el destornillador).
12. Abrir ambas tapas de los conectores de la pared interior de la piscina y conectar un filtro a cada una.
13. Dar tiempo a que las cámaras de la bomba filtradora se llenen de agua. No operar nunca con la bomba filtradora seca.
14. Girar con cuidado la cubierta de la válvula de aire (P1) en dirección contraria a las agujas del reloj 1-2 veces.
15. Conectar el cable eléctrico (P21) a un enchufe con toma de tierra y protegido por un circuito GFCI. Contactar a un electricista cualificado para la verificación y/o instalación del enchufe GFCI si fuera necesario.

# INSTALLATION ILLUSTRATION



## Instrucciones de Uso

1. La bomba filtradora se llenará por sí sola siempre y cuando esté ubicada al menos 20 cm. por debajo del nivel máximo de agua de la piscina. Si por alguna razón una burbuja de agua se formara, existe una válvula de escape ubicada en la parte superior de la bomba; girar dicha válvula en dirección contraria a las agujas del reloj, y cuando una pequeña cantidad de agua sea expulsada, cerrarla inmediatamente girándola en dirección a las agujas del reloj. Ahora, la bomba se llenará completamente.
2. Nunca opere la bomba filtradora en seco. Ello puede causar daños en los sellos lo cual resultaría en fugas y/o encharcamiento.
3. Antes de cada uso, compruebe que todas las abrazaderas están apretadas.
4. Antes de cada uso, compruebe que las tapas de ambos conectores interiores están abiertos y los filtros han sido instalados adecuadamente.
5. Para prevenir posibles descargas eléctricas, no intente enchufar cables eléctricos con las manos mojadas o mientras permanezca dentro del agua.
6. La bomba filtradora debe funcionar estando en posición vertical.
7. La bomba filtradora debe ser ubicada en una superficie equilibrada y estable. No se recomienda el uso de una plataforma elevadora.
8. Confirmado que los pasos del 1 al 7 han sido completados de forma satisfactoria, poner en marcha la bomba enchufando su cable eléctrico en un interruptor GFCI.
9. Para preservar la vida de la bomba y mantener la piscina filtrada de forma apropiada, su bomba debe funcionar de 4 a 6 horas por día (Recuerde no operar la bomba mientras haya bañistas en la piscina).
10. El uso excesivo puede causar sobrecalentamiento y/o desgaste del motor. En días de extremo calor, sea juicioso y cuide de no operar la bomba filtradora de forma continuada durante largos periodos de tiempo.

# Mantenimiento General

1. Para evitar descargas eléctricas peligrosas o fatales, siempre desconecte la corriente de la unidad antes de intentar limpiar la bomba.
2. Dependiendo del uso de las piezas, tenga siempre algunos recambios a mano. Se recomienda disponer de dos Cartuchos filtradores. Se sugiere consultar al agente local para el suministro de piezas autorizadas.
3. No se precisa lubricación o mantenimiento mecánico regular.
4. Lavar la parte exterior de la bomba filtradora con un detergente suave y agua. Enjuagar con una manguera.
5. No utilizar disolventes para limpiar la bomba filtradora. Los disolventes pueden dañar los componentes plásticos del sistema.
6. Mantener el nivel del PH de la piscina entre 7.2 y 7.6.
7. No utilizar cables extensores, enchufes adaptadores ni transformadores.
8. No colocar la bomba filtradora sobre hierba alta. Ello puede causar sobrecalentamiento del motor.
9. Cuando la piscina esté completamente seca, retire todas las mangueras de la piscina y de la bomba filtradora.
10. Evacuar el agua de todas las cámaras de la bomba filtradora.
11. Almacenar todos los accesorios de la bomba filtradora en una localización seca y ventilada. Asegúrese que todas las partes están secas antes de ser guardadas.
12. Usted puede aprovechar el embalaje original para almacenar la bomba filtradora en un lugar seco hasta la próxima oportunidad de uso.

## **Limpieza y Reposición**

1. Por regla general, el cartucho filtrador de su sistema debe ser reemplazado una vez cada tres semanas aproximadamente. Esto variará dependiendo del número de horas que los bañistas utilicen la piscina, del número de bañistas y del tiempo que el filtro sea utilizado sin bañistas.
2. Mientras los cartuchos filtradores sean reemplazados, éstos deben ser limpiados a fin de mejorar la efectividad de la bomba y prolongar de forma moderada la vida del cartucho antes de la reposición.
3. Para limpiar el cartucho filtrador, primero debe desconectar la unidad de la red de alimentación a fin de evitar cualquier posibilidad de descargas eléctricas peligrosas o fatales.
4. Retire los filtros del interior de la piscina, y cierre las tapas de los conectores ubicados en las paredes de la misma.
5. Gire la Cubierta de la Válvula de Aire (P1) en dirección contraria a las agujas del reloj para liberar el aire de succión del interior.
6. Retire la Cubierta de la Cámara del Filtro (P4) de la bomba filtradora en dirección contraria a las agujas del reloj.
7. Retire la Junta de Goma de la Cámara del filtro (P6).
8. Quite el Cartucho del Filtro (P7).
9. Limpie el cartucho del filtro con una manguera de jardín utilizando un potente chorro de agua.
10. Si el cartucho del filtro no queda limpio de esta manera, es tiempo de reemplazarlo por un nuevo cartucho.
11. Su cartucho ya limpio (o nuevo) puede ser ahora colocado otra vez en su cámara. Le remitimos a la página 7 de este manual para que siga las instrucciones de instalación de la unidad.

# Guía de Resolución de Problemas

## 1. LA BOMBA NO FUNCIONA:

- Comprobar que la unidad esté adecuadamente conectada a un interruptor GFCI.
- Comprobar que el interruptor GFCI funciona de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- Comprobar si existen fusibles defectuosos o cortacircuitos.
- Comprobar si el motor está muy caliente; ello puede causar sobrecarga y parada.

## 2. EL MOTOR FUNCIONA, PERO NO BOMBEA AGUA O EL CAUDAL ES DEMASIADO FLOJO:

- Comprobar si existen obstrucciones dentro de las mangueras de entrada y salida de las paredes de la piscina.
- Apretar las abrazaderas de todas las mangueras.
- Comprobar si existe algún tipo de daño en cualquiera de las mangueras.
- Limpiar o reemplazar el cartucho del filtro.

## 3. LA BOMBA PIERDE ALIMENTACIÓN:

- Asegúrese que no existen fugas en las conexiones de las mangueras.
- Limpiar o reemplazar el cartucho del filtro.

## 4. EL FILTRO NO LIMPIA LA PISCINA:

- Comprobar el PH y el nivel de cloro en la piscina siguiendo las instrucciones de su proveedor local.
- Limpiar o reemplazar el cartucho del filtro.
- Comprobar si existen agujeros en el cartucho. Reemplazar si fuera necesario.
- Intentar hacer funcionar la bomba filtradora durante periodos de tiempo más largos cada día.
- Limpiar los restos (que se puedan haber acumulado) del filtro.

# *GARANTÍA LIMITADA*

**ATENCIÓN, CLIENTE: Lea detenidamente esta declaración y conserve su recibo de compra original junto a este certificado de garantía en todo momento. Su recibo representa una prueba de compra y permite verificar el periodo de tiempo durante el cual ha permanecido en su poder el producto.**

Esta garantía cubre todos los componentes que contiene este producto frente a defectos de materiales y mano de obra siempre que el producto se someta a un uso y funcionamiento normales, durante un periodo de 365 días a contar a partir de la fecha correspondiente a la compra efectuada por el propietario original. Si alguno de los componentes ha sido sustituido por el usuario, ha resultado dañado o ha recibido un uso indebido, la garantía asociada a los componentes afectados quedará invalidada. En tal caso, se pondrán en su conocimiento el coste de las piezas de repuesto y las instrucciones relativas al proceso.

Registre su garantía antes de 30 días a partir de la fecha de compra en la dirección [www.jilong.com](http://www.jilong.com) para validarla.

Si se detecta un defecto de fabricación verificable durante el periodo de tiempo aplicable, cualquier producto cubierto por la garantía será reparado o sustituido, a decisión del fabricante, siempre que se presente una prueba de compra adecuada.

Esta garantía limitada no será válida si el producto se ha utilizado con fines comerciales o si los daños se han producido como consecuencia de accidentes, actos de fuerza mayor, uso indebido, negligencia o abuso por parte del usuario, vandalismo, uso inadecuado de productos químicos, exposición a condiciones climatológicas extremas o negligencia durante la instalación o el desmontaje del producto.

El fabricante no se hace responsable de los gastos de instalación, mano de obra o transporte derivados de la sustitución de piezas defectuosas. Esta garantía limitada tampoco cubre aquellas modificaciones realizadas sin autorización sobre el producto.

## **Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.**

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com) Web: [www.jilong.com](http://www.jilong.com)

After Sales Service For EU Countries

Jilong Europe Srl unipersonale

Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Italia

E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

After Sales Service for North America (Canada, USA, Mexico)

Jilong Plastic Products North America Inc.

105, West 2nd Avenue, Vancouver B.C. V5Y 1B8 Canada

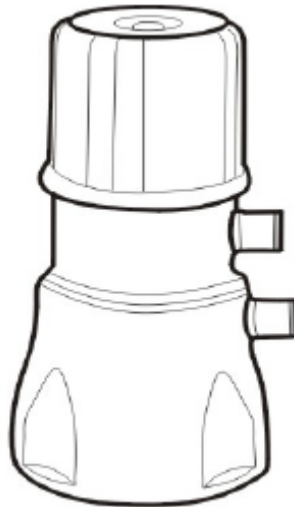
E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)



INFLATABLE'S EXPERT

# SUPER CLEAN-FILTERPUMPE

## BEDIENUNGSANLEITUNG



**Bitte aufmerksam durchlesen und zum zukünftigen Nachlesen aufbewahren!**



# INHALT

Anleitung .....	42
Sicherheitshinweise.....	43
Teileliste und Illustration .....	44-45
Installationsanleitung.....	46
Installationsabbildung.....	47
Bedienungsanleitung.....	48
Allgemeine Wartung .....	49
Reinigung und Austausch von Teilen.....	50
Problemlösung .....	51
Garantie .....	52

# Anleitung

Vielen Dank für den Kauf unserer Filterpumpe. Wir sind sicher, dass auch Sie unter Produkt leicht installieren und effektiv nutzen kann.

Dieses Filterpumpensystem wurde nach höchsten Qualitätsansprüchen hergestellt und sorgt für kristallklares Wasser in Ihrem Prompt Set-Pool oder in Ihrem runden, ovalen oder rechteckigen Stahlrahmen-Pool. Die Jilong-Filterpumpe bietet Ihnen optimale Leistung bei höchster Qualität; sie kombiniert überragende Filterungseigenschaften und weitere Merkmale:

- Entwickelt für überirdische Pools
- Hohe Filter-Durchflussrate
- Einfache Installation und einfacher Bedienung.
- Geringe Wartungs- und Betriebskosten
- Leiser und effektiver Betrieb
- Hochwertige, zertifizierte Konstruktion
- Zuverlässiger Betrieb, korrosionsgeschützte und verstärkte Materialien
- Elegantes und ansprechendes Design
- Geringe Abmessungen, im Winter leicht und einfach zu verstauen
- UL- & GS-zertifizierte Filterpumpe
- Sicherheit für Schwimmer und Umgebung

In dieser Anleitung zu Ihrem Filterpumpensystem finden Sie sämtliche Anweisungen, die Sie zur einfachen Installation und zum effektiven Betrieb dieses modernen Filterpumpensystems benötigen.

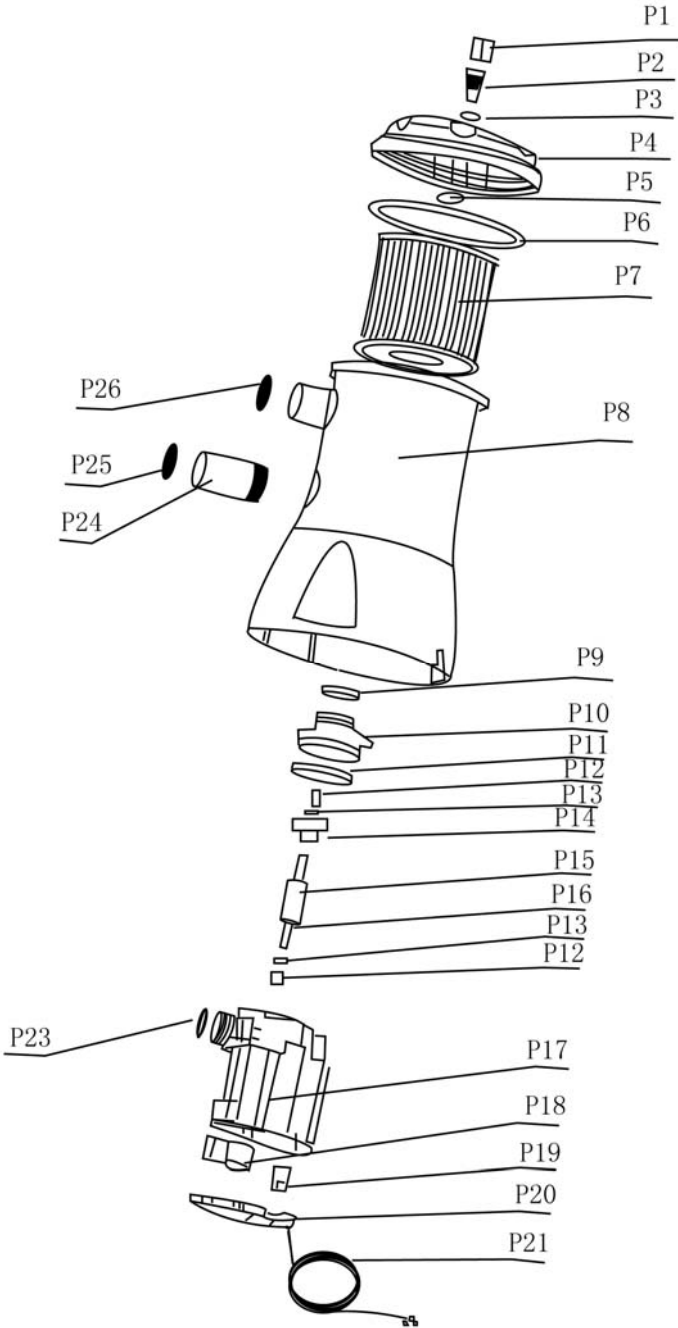
Zusätzlich zu Hinweisen zu Installation und Betrieb finden Sie auch einige sehr wichtige Warn- und Sicherheitshinweise, die für einen sicheren Betrieb und problemlosen Einsatz Ihres neuen Filterpumpensystems sorgen. Es ist sehr wichtig, sich etwas Zeit zu nehmen und die gesamte Anleitung (insbesondere die Sicherheitshinweise) gründlich durchzulesen und sämtlichen weiteren Personen zur Verfügung zu stellen, die Ihren Pool benutzen.

Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

# Sicherheitshinweise

Die folgenden wichtigen Dinge müssen vor dem Einsatz gelesen und verstanden werden:

1. **WARNUNG:** Damit es nicht zu Stromschlägen kommen kann, versuchen Sie niemals, den Netzstecker mit feuchten Händen oder im Wasser stehend einzustecken oder herauszuziehen.
2. **WARNUNG:** Zum Schutz gegen mögliche Stromschläge schließen Sie das Netzkabel ausschließlich an eine geerdete, mit einem Fehlerstromschutzschalter (GFCI) abgesicherte Steckdose an.
3. **WARNUNG:** Benutzen Sie niemals beschädigte oder ausgefranzte Netzkabel; auch hier besteht Stromschlaggefahr.
4. **WARNUNG:** Diese Filterpumpe ist nicht zur Benutzung durch Kinder vorgesehen. Das Gerät muss von Erwachsenen montiert und bedient werden.
5. **WARNUNG:** Graben Sie das Netzkabel nicht ein. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht von Rasenmähern, Heckentrimmern oder anderen Geräten beschädigt werden kann.
6. **WARNUNG:** Benutzen Sie keine Verlängerungskabel mit diesem Produkt.
7. **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Pumpe, dass sämtliche Klemmen angezogen und alle Schläuche richtig angeschlossen wurden.
8. **WARNUNG:** Missbrauchen Sie die Filterpumpe nicht zum Absaugen des Pools.
9. **WARNUNG:** Die Filterpumpe ist nur zur Nutzung mit aufstellbaren Pools vorgesehen. Sie darf nicht mit fest installierten Pools verwendet werden. Falscher Einsatz kann zu Überhitzung und somit zu Beschädigungen durch Durchbrennen des Motors führen.
10. **WARNUNG:** Damit sich der Motor Ihrer Filterpumpe nicht überhitzt, achten Sie darauf, dass die Pumpe nicht leer (ohne Wasser) läuft oder im Betrieb aus dem Wasser genommen wird.
11. **WARNUNG:** Im System verbleibende Luft lässt die Pumpe schneller laufen und führt zu Beschädigungen. Drehen Sie das Luftablassventil 1-2 leicht auf, um sämtliche verbleibende Luft aus Filterpumpe und Filtergehäuse zu entfernen.

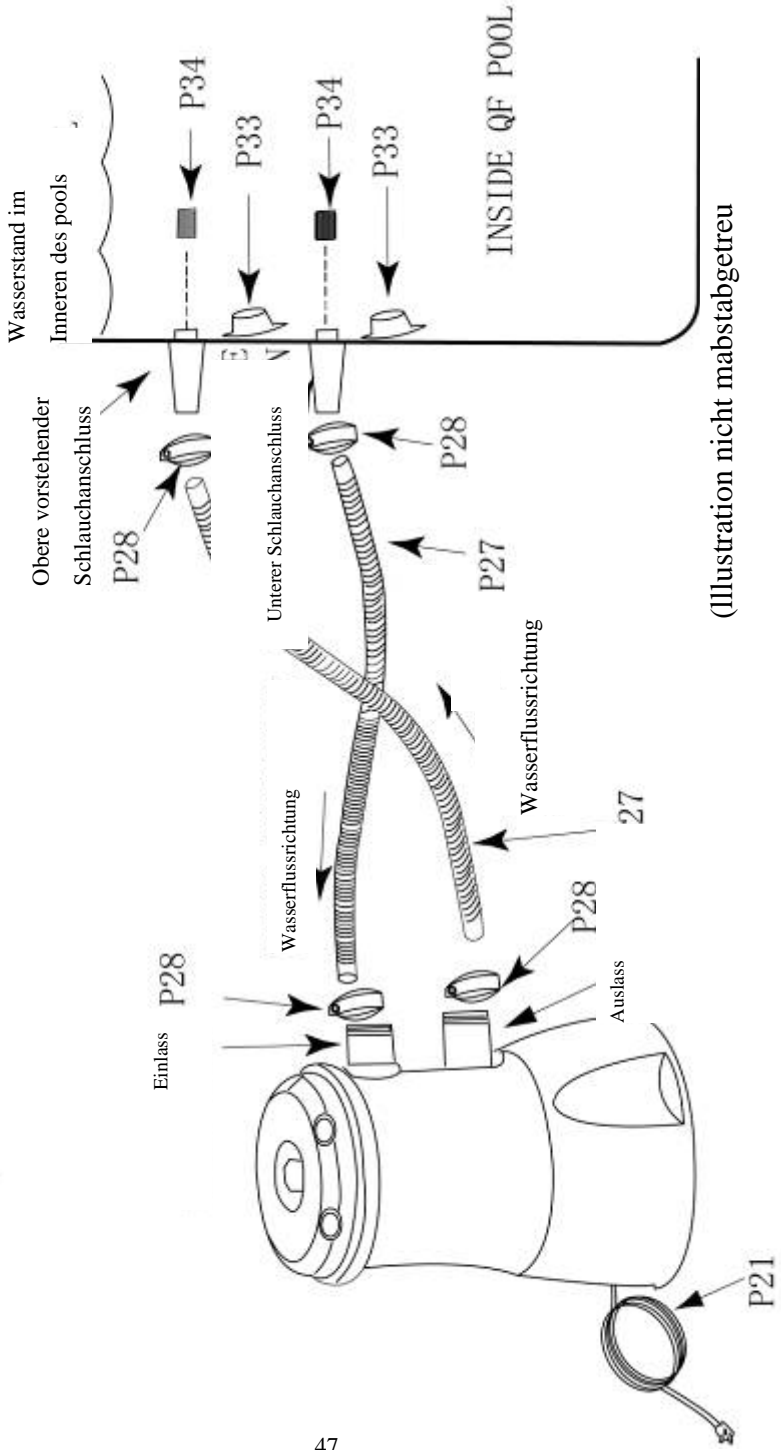


Nummer	Beschreibung	Menge
P1	Luftventildeckel	1
P2	Luftventilschraube	1
P3	Luftventil-O-Ring	1
P4	Filterkammerdeckel	1
P5	Kunststoffdichtung	1
P6	Filterkammer-Gummidichtung	1
P7	Filter	1
P8	Gehäuse	1
P9	Dichtung	1
P10	Pumpenkammer-Endkappe	1
P11	Pumpenkammer-Endkappendichtung	1
P12	Gummiwellenbasis	2
P13	Kunststoffring	2
P14	Impeller	1
P15	Magnetrotor	1
P16	Motorwelle	1
P17	Pumpengehäuse- und Motorstator-Baugruppe	1
P18	Wasserventil	1
P19	Kabelabdeckung	1
P20	Oberer Pumpendeckel	1
P21	Netzkabel	1
P23	Flache Auslassdichtung	1
P24	Auslassleitung	1
P25	Auslass-O-Ring	1
P26	Einlass-O-Ring	1
P27	Anschlussleitung	2
P28	Metallschlauchklemme	4

# Installationsanleitung

1. Vor der Installation der Filterpumpe müssen Sie zunächst den Pool aufstellen und komplett mit Wasser füllen - halten Sie sich dabei bitte exakt an die Anweisungen des Herstellers.
2. Damit die Filterpumpe optimal arbeiten kann, positionieren Sie die Filterpumpe so, dass ihre Oberkante mindestens 20 cm unterhalb der Wasseroberfläche Ihres Pools liegt.
3. Platzieren Sie die Filterpumpe mindestens 60 cm von den Seitenwänden des Pools entfernt.
4. Schließen Sie ein Ende des Schlauches (P27) mit einer Schlauchklemme (P28) an den Einlass (oberer Anschluss) der Pumpe an.
5. Ziehen Sie die Schlauchklemme mit einem Schraubendreher gut fest.
6. Schließen Sie das andere Ende des Schlauches (P27) mit einer Schlauchklemme (P28) an den unteren vorstehenden Schlauchanschluss (Auslass) an der Seitenwand des Pools an.
7. Ziehen Sie die Schlauchklemme mit einem Schraubendreher gut fest. (Achten Sie darauf, die Seitenwand/Auskleidung nicht mit dem Schraubendreher zu beschädigen.)
8. Schließen Sie ein Ende des zweiten Schlauches (P27) mit einer Schlauchklemme (P28) an den Auslass (unterer Anschluss) der Pumpe an.
9. Ziehen Sie die Schlauchklemme mit einem Schraubendreher gut fest.
10. Schließen Sie das andere Ende des zweiten Schlauches (P27) mit einer Schlauchklemme (P28) an den oberen vorstehenden Schlauchanschluss (Einlass) an der Seitenwand des Pools an.
11. Ziehen Sie die Schlauchklemme mit einem Schraubendreher gut fest. (Achten Sie darauf, die Seitenwand/Auskleidung nicht mit dem Schraubendreher zu beschädigen.)
12. Öffnen Sie beide Seitenwandkappen an der Innenseite des Pools, setzen Sie jeweils ein Sieb ein.
13. Lassen Sie etwas Zeit verstreichen, damit sich die Pumpenkammern mit Wasser füllen können. Lassen Sie die Filterpumpe niemals leer (ohne Wasser) laufen.
14. Drehen Sie den Luftventildeckel (P1) ein bis zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
15. Schließen Sie das Netzkabel (P21) an eine geerdete, mit einem Fehlerstromschutzschalter (GFCI) abgesicherte Steckdose an. Bitte wenden Sie sich zur Überprüfung und/oder zur Installation eines Fehlerstromschutzschalters an einen qualifizierten Elektriker.

# Installationsabbildung



(Illustration nicht maßstabgetreu)

# Bedienungsanleitung

1. Die Filterpumpe aktiviert sich selbst, sofern sie sich mindestens 20 cm unterhalb der Wasseroberfläche des Pools befindet. Falls aus irgendwelchen Gründen Luft eindringen sollte, befindet sich ein Ablassventil oben an der Pumpe. Drehen Sie den Ventilknopf einfach gegen den Uhrzeigersinn; sobald etwas Wasser austritt, schließen Sie das Ventil sofort durch Drehen im Uhrzeigersinn. Die Pumpe ist nun komplett vorbereitet.
2. Lassen Sie die Filterpumpe niemals leer (ohne Wasser) laufen. Dies kann zu Beschädigungen der Dichtungen führen; Lecks **und/oder** Eindringen von Wasser an der falschen Stelle können die Folge sein.
3. Überprüfen Sie den festen Sitz sämtlicher Schlauchklemmen vor jedem Einsatz.
4. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, dass beide Seitenwandkappen im Inneren des Pools geöffnet und die Siebe richtig eingesetzt wurden.
5. Damit es nicht zu Stromschlägen kommen kann, versuchen Sie niemals, den Netzstecker mit feuchten Händen oder im Wasser stehend einzustecken oder herauszuziehen.
6. Die Filterpumpe muss vertikal (aufrecht) betrieben werden.
7. Die Filterpumpe muss auf einem ebenen, stabilen Untergrund platziert werden; Steigleitungen oder erhöhte Aufstellungsorte werden nicht empfohlen.
8. Nachdem Sie die Schritte 1 bis 7 richtig ausgeführt haben, schalten Sie die Pumpe ein, indem Sie den Netzstecker in eine mit einem Fehlerstromschutzschalter abgesicherte Steckdose stecken.
9. Damit Ihre Pumpe möglichst lange hält und das Wasser Ihres Pools stets ordentlich reinigt, sollte die Pumpe etwa vier bis sechs Stunden pro Tag laufen. Vergessen Sie nicht, dass die Pumpe nicht arbeiten sollte, wenn im Pool gebadet wird.
10. Zu lange Laufzeiten können zu Überhitzung und/oder zum Durchbrennen des Motors führen. Setzen Sie an extrem heißen Tagen Ihren gesunden Menschenverstand ein, lassen Sie die Pumpe nicht übermäßig lange laufen.



# Allgemeine Wartung

1. Damit es nicht zu gefährlichen oder gar tödlichen Stromschlägen kommen kann, ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker des Gerätes, bevor Sie die Pumpe reinigen.
2. Halten Sie - je nach Nutzungintensität - stets einige Ersatzteile bereit; wir empfehlen dringend, ständig zwei Ersatz-Filterkassetten zur Hand zu haben. Bei sämtlichen Ersatzteilen muss es sich um vom Hersteller zugelassene Original-Ersatzteile handeln.
3. Schmierung und mechanische Wartung sind nicht erforderlich.
4. Waschen Sie die Außenseite der Filterpumpe mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel ab, spülen Sie mit klarem Wasser (Wasserschlauch) nach.
5. Benutzen Sie keinerlei Lösungsmittel zum Reinigen der Filterpumpe: Lösungsmittel können die Kunststoffteile des Systems beschädigen.
6. Halten Sie den pH-Wert des Pool-Wassers bei 7,2 bis 7,6.
7. Benutzen Sie keine Verlängerungskabel, keine Steckeradapter und keine Konverterstecker.
8. Platzieren Sie die Filterpumpe nicht im hohen Gras; dies kann zu einer Überhitzung des Motors führen.
9. Nachdem das Wasser komplett aus dem Pool abgelassen wurde, trennen Sie sämtliche Schläuche vom Pool und von der Filterpumpe.
10. Lassen Sie das Wasser aus dem Gehäuse der Filterpumpe ablaufen.
11. Lagern Sie sämtliche Zubehörteile an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Achten Sie darauf, dass sämtliche Teile vor dem Verstauen vollständig trocken sind.
12. Sie können die Filterpumpe bis zum nächsten Einsatz in der

Originalverpackung an einem trockenen Ort lagern.

## **Reinigung und Austausch von Teilen**

1. Als Faustregel gilt: Tauschen Sie die Filterkassette Ihres Filterpumpensystems einmal alle drei Wochen aus. Die Häufigkeit hängt von der Nutzungintensität des Pools, der Anzahl der Badenden und der täglichen Betriebsdauer der Pumpe ab.
2. In der Zeit vor dem Austauschen der Filterkassetten kann eine regelmäßige Reinigung der Filterkassette die Wirksamkeit Ihrer Filterpumpe verbessern und die Zeit bis zum nötigen Austausch verlängern.
3. Zur Reinigung Ihrer Filterkassette müssen Sie die Pumpe zunächst von der Stromversorgung trennen, damit es nicht zu gefährlichen oder gar tödlichen Stromschlägen kommt.
4. Nehmen Sie die Siebe an der Innenseite des Pools heraus, schließen Sie die Anschlüsse an der Pool-Innenwand mit den zugehörigen Kappen.
5. Bauen Sie das Vakuum ab, indem Sie den Luftventildeckel (P1) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
6. Drehen Sie den Filterkammerdeckel (P4) der Filterpumpe gegen den Uhrzeigersinn ab.
7. Entfernen Sie die Filterkammer-Gummidichtung (P6).
8. Nehmen Sie die Filterkassette (P7) heraus.
9. Reinigen Sie die Filterkassette mit einem starken Wasserstrahl aus dem Gartenschlauch.
10. Falls sich die Filterkassette auf diese Weise nicht mehr richtig reinigen lassen sollte, ist es an der Zeit, sie gegen eine neue Kassette auszutauschen.
11. Setzen Sie die gereinigte (oder neue) Kassette wieder in die Filterkammer ein, setzen Sie die Filterpumpe anhand der Anweisung auf Seite 7 wieder

zusammen.

## Problemlösung

### 1. Die Pumpe arbeitet nicht:

- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker der Pumpe richtig in eine mit einem Fehlerstromschutzschalter abgesicherte Steckdose eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Fehlerstromschutzschalters gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Schauen Sie nach, ob Sicherungen durchgebrannt sind oder Sicherungsautomaten ausgelöst wurden.
- Überprüfen Sie, ob sich der Motor stark aufgeheizt hat - dies kann zu Überlastung und zur Abschaltung führen.

### 2. Der Motor läuft, allerdings wird kein oder nur wenig Wasser gefördert:

- Prüfen Sie nach, ob Einlauf- oder Ablaufschlauch verstopft sind.
- Ziehen Sie sämtliche Schlauchklemmen an.
- Überprüfen Sie sämtliche Schläuche auf Beschädigungen.
- Reinigen Sie die Filterkassette oder tauschen Sie sie aus.

### 3. Die Pumpe schaltet sich ab

- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussschläuche nicht beschädigt sind.
- Reinigen Sie die Filterkassette oder tauschen Sie sie aus.

### 4. Die Pumpe reinigt das Wasser nicht

- Überprüfen Sie den pH-Wert und die Chlorkonzentration im Pool; halten Sie sich dabei an die Hinweise Ihres örtlichen Pool-Händlers.
- Reinigen Sie die Filterkassette oder tauschen Sie sie aus.
- Überprüfen Sie die Kassette auf Beschädigungen. Gegebenenfalls austauschen.
- Lassen Sie die Pumpe täglich länger laufen.

- Entfernen Sie eventuell angesammelte Verunreinigungen von den Sieben an der Pohl-Innenseite.

## *Eingeschränkte Garantie*

**LIEBER KUNDE - Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bewahren Sie Ihre Kaufquittung zusammen mit diesem Garantiezertifikat auf. Die Kaufquittung wird als Eigentumsbeleg und zum Nachweis Ihres Garantieanspruchs benötigt.**

Wir haften bei normalem Gebrauch über einen Zeitraum von 365 Tagen ab Erstkaufdatum für sämtliche Material- und Herstellungsfehler des Produktes. Falls Komponenten ganz oder teilweise vom Endanwender ausgetauscht, beschädigt oder missbräuchlich genutzt wurden, erlischt die Garantie für diese Komponenten. In diesem Fall werden Sie auf die Kosten von Ersatzteilen und auf die jeweilige Vorgehensweise hingewiesen. Bitte registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb 30 Tagen nach dem Kauf bei [www.jilong.com](http://www.jilong.com), damit Sie Garantieleistungen in Anspruch nehmen können.

Bei nachweislichen Herstellungsfehlern reparieren wir sämtliche Produkte innerhalb der Garantiezeit oder führen (nach unserem Ermessen) einen Austausch durch. Dazu muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht, wenn das Produkt kommerziell eingesetzt wurde oder Schäden durch Unfälle, Höhere Gewalt, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Vandalismus, falschen Einsatz von Chemikalien, extreme Witterung oder Fahrlässigkeit bei der Montage oder Demontage eintraten.

Wir haften nicht für Aufstellungs- und Installationskosten, Arbeitsaufwand oder Transportkosten zum Austausch von defekten Teilen. Darüber hinaus gilt diese eingeschränkte Garantie nicht bei nicht autorisierten Modifikationen des Produktes.

### **Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.**

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com) Web: [www.jilong.com](http://www.jilong.com)

After Sales Service For EU Countries

Jilong Europe Srl unipersonale

Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Italia

E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

After Sales Service for North America (Canada, USA, Mexico)

Jilong Plastic Products North America Inc.

105, West 2nd Avenue, Vancouver B.C. V5Y 1B8 Canada

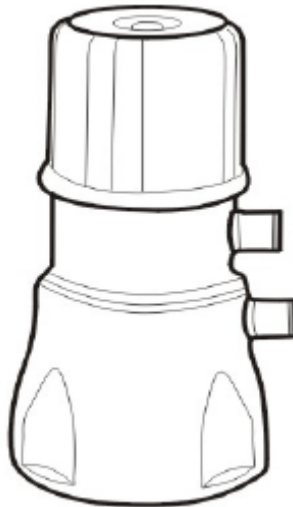
E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

*\* In der mit der Filterpumpe gelieferten Bedienungsanleitung finden Sie spezielle Garantiehinweise zur Filterpumpe.*



INFLATABLE'S EXPERT

**POMPA FILTRO PER LA PULIZIA  
DELLE ACQUE  
ISTRUZIONI PER L'USO**



**Leggere con cura il manuale e conservarlo per riferimenti futuri!**

## TABELLA DEI CONTENUTI

istruzioni .....	55
sicurezza .....	56
listino dei componenti e illustrazioni.....	57-58
istruzioni dell'installazione .....	59
illustrazioni d'installazione.....	60
istruzioni per il funzionamento.....	61
manutenzione generale.....	62
pulizia e sostituzione .....	63
guida alla risoluzione dei problemi .....	64
garanzia.....	65

## **Istruzioni**

Vi ringraziamo per l'acquisto della nostra pompa filtro.

Questo sistema di pompa filtro è stato progettato tenendo conto dei più alti livelli di qualità. Grazie alla sua efficacia otterrete un'acqua sempre pulita nella vostra nuova piscina.

Questa pompa filtro a marchio FUN-ZONE è stata progettata dal costruttore combinando le seguenti componenti allo scopo di ottenere il massimo delle prestazioni:

- Progettata specificatamente per piscine fuoriterra
- alto flusso d'acqua/hr
- installazione e manutenzione semplici
- bassi costi di manutenzione e funzionamento
- continuità e durata
- qualità di costruzione certificata
- material resistente
- disegno elegante e raffinato
- piccole dimensioni: facile da conservare
- certificata UL & GS
- sicurezza per la piscina e per l'ambiente

Questo manuale vi fornirà tutte le informazioni necessarie per ottenere un efficiente funzionamento.

Sono state anche incluse molti importanti avvertimenti e asserzioni di cautela che concernono all'uso sicuro e ad un pieno godimento di questo nuovo sistema della pompa filtro. È molto importante leggere questo manuale e condividerne le nozioni con coloro che usufruiranno della vostra piscina.

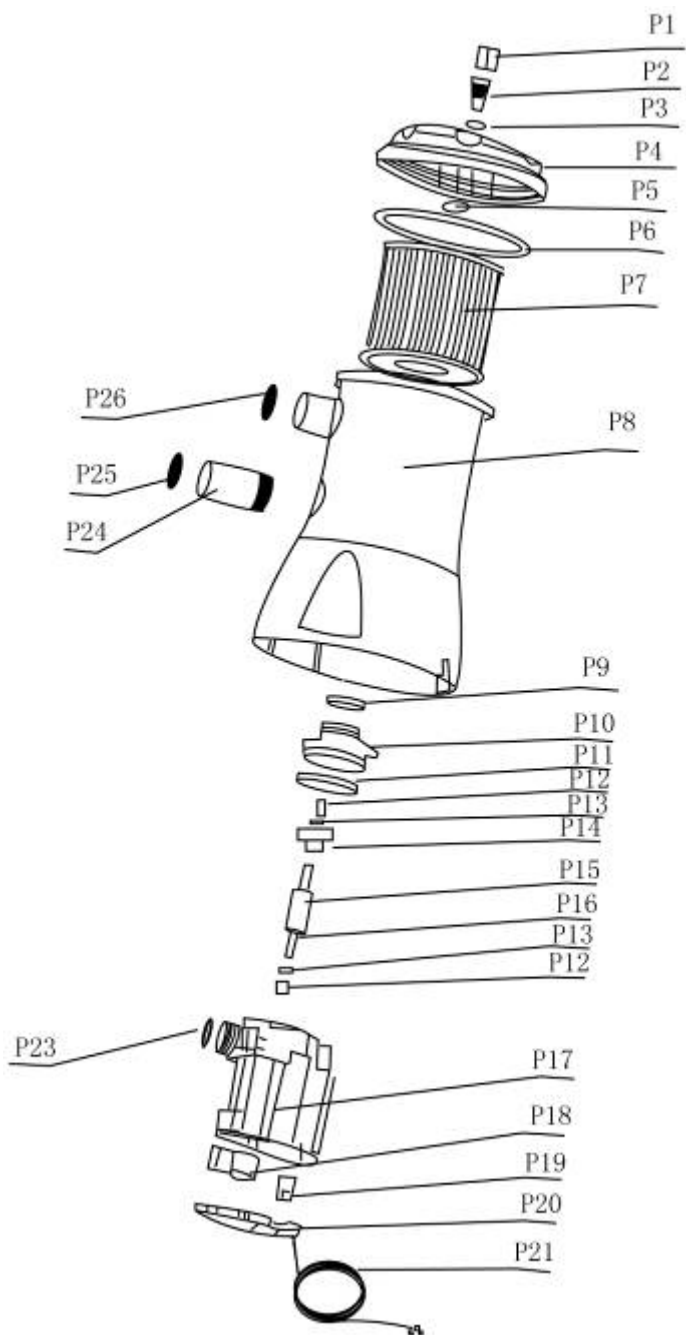
Leggere e comprendere il manuale prima di un qualsiasi utilizzo.

## Sicurezza:

prima di ogni utilizzo leggere e comprendere i seguenti punti:

1. **AVVERTENZA:** per prevenire un possibile shock elettrico, non innestare il cavo elettrico con le mani bagnate o immersi nell'acqua.
2. **AVVERTENZA:** per prevenire un possibile shock elettrico, collegare il cavo elettrico ad un dispositivo di interruzione-erogazione (on/off).
3. **AVVERTENZA:** per prevenire un possibile shock elettrico, non usare mai un cavo elettrico danneggiato o logorato.
4. **AVVERTENZA:** l'utilizzo di questa pompa filtro non è destinato ai bambini. Per il montaggio e il funzionamento è richiesto il lavoro di un adulto.
5. **AVVERTENZA:** non sotterrare il cavo elettrico. Collocarlo in un luogo sicuro, lontano da pericolosi attrezzi da lavoro (falciatrici per prati, forbici o altri attrezzi).
6. **AVVERTENZA:** non allungare il cavo elettrico.
7. **AVVERTENZA:** prima di utilizzare la pompa assicurarsi che tutte le viti siano serrate
8. **AVVERTENZA:** non utilizzare la pompa filtro con la piscina vuota.
9. **AVVERTENZA:** questa pompa filtro è stata progettata esclusivamente per piscine fuori terra. Non utilizzarla per piscine interrate. Un utilizzo inappropriato può causare un fenomeno di surriscaldamento e bruciare o danneggiare il motore.
10. **AVVERTENZA:** per evitare il surriscaldamento del motore della pompa assicurarsi che quest'ultima sia in funzione con l'acqua.  
**AVVERTENZA:** l'aria rimanente potrebbe imballare o danneggiare la pompa del filtro. Girare delicatamente la valvola di Scarico dell'aria 1 o 2 volte per far uscire l'aria superflua,



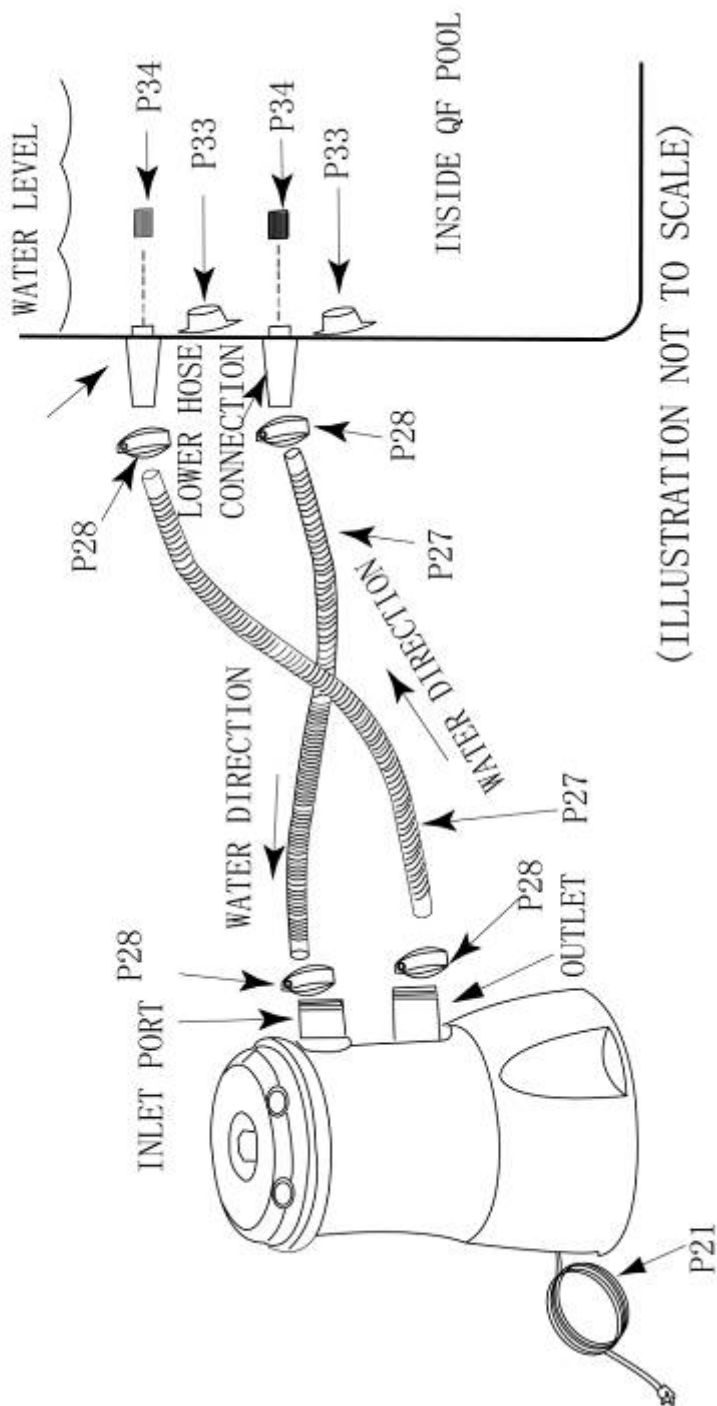


Item No.	Descrizione	Qtà
P1	Coperchio della valvola dell'aria	1
P2	Vite della valvola dell'aria	1
P3	Valvola dell'aria o anello	1
P4	Coperchio della camera del filtro	1
P5	Guarnizione di plastica	1
P6	Guarnizione di gomma della camera del filtro	1
P7	filtro	1
P8	corpo	1
P9	sigillo	1
P10	Camera della pompa e coperchio	1
P11	Camera della pompa e coperchio sigillato	1
P12	Asta base di gomma	2
P13	Anello di plastica	2
P14	Ventola girante	1
P15	Ruota magnetica	1
P16	Asta motrice	1
P17	Corpo della pompa e motore	1
P18	Valvola dell'acqua	1
P19	Coperchio del cavo	1
P20	Coperchio finale della pompa	1
P21	Cavo elettrico	1
P23	Piatto di connessione del sigillo	1
P24	Tubo di connessione	1
P25	Attacco o anello	1
P26	Apertura o anello	1
P27	Tubo connettore	2
P28	Morsetto del tubo metallico	4

## Istruzioni per l'installazione

1. Prima di iniziare il processo d'installazione della pompa filtro, si deve montare la piscina e riempirla completamente d'acqua, seguendo passo per passo il manuale delle istruzioni.
2. Per ottenere un funzionamento ottimale della pompa, posizionarla almeno a 25cm al di sotto del più alto livello dell'acqua.
3. Posizionare la pompa ad almeno 60cm dalle pareti laterali della piscina.
4. Connettere la parte finale del tubo (P27) all'apertura (superiore) girando la pompa con un morsetto del tubo (P28).
5. Stringere il morsetto del tubo con un cacciavite.
6. Connettere l'altra estremità del tubo (P27) all'impianto sporgente del tubo inferiore (Out-take) sulla parete della piscina usando un morsetto del tubo(P28).
7. Stringere il morsetto del tubo con un cacciavite (fare attenzione a stare lontani dalla parete della piscina quando si usa il cacciavite).
8. Connettere un'estremità del secondo tubo (P27) all'uscita (inferiore) girando la pompa con un morsetto del tubo (P28).
9. Stringere il morsetto del tubo con un cacciavite.
10. Connettere l'altra estremità del secondo tubo (P27) all'impianto sporgente del tubo superiore (in-take) sulla parete della piscina, usando un morsetto del tubo(P28).
11. Stringere il morsetto del tubo con un cacciavite (fare attenzione a stare lontani dalla parete della piscina quando si usa il cacciavite).
12. Aprire entrambi i berretti della spina elettrica del muro dall'interno della piscina e innestare per ognuno un filtro.
13. Attendere che la camera della pompa filtro si riempia d'acqua. Non utilizzare mai la pompa del filtro senza acqua..
14. Girare delicatamente il coperchio della valvola dell'aria (P1) in senso antiorario una o due volte.
15. Connettere il cavo elettrico (P21) a un dispositivo elettrico protetto (GFCI). Se necessario, contattare una persona qualificata per verificare e/o installare il dispositivo.

# INSTALLATION ILLUSTRATION



## Istruzioni per il funzionamento

1. La pompa del filtro per caricarsi deve essere posizionata almeno a 25 cm al di sotto del più alto livello dell'acqua. Se per caso dovesse formarsi una bolla d'aria, guardare in cima alla pompa dove si trova una valvola di sicurezza. Girare in senso antiorario la manopola della valvola, e quando una piccola quantità d'acqua fuoriesce, chiudere immediatamente girando in senso orario.
2. Non utilizzare mai la pompa del filtro senza acqua. Ciò può provocare danno ai sigilli che possono dare luogo a perdita e/o allagamento.
3. Prima di ogni uso, assicurarsi che tutti i morsetti di tubo di gomma siano stretti.
4. Prima di ogni uso, assicurarsi i filtri siano stati propriamente installati
5. Per prevenire un possibile shock elettrico, non innestare il cavo elettrico con le mani bagnate o immersi nell'acqua.
6. La pompa filtro deve lavorare in posizione verticale.
7. La pompa filtro deve essere posizionata su un terreno piano e stabile, non è raccomandabile posizionarlo su un piano rialzato o su una piattaforma elevata.
8. Una volta completate queste sette fasi, accendere la pompa collegando il cavo elettrico a un interruttore.
9. Per conservare in modo corretto la pompa e garantirne il funzionamento, quest'ultima deve essere attivata approssimativamente 4 o 6 ore al giorno (la piscina deve essere vuota, non vi devono essere bagnanti) .
10. Un uso eccessivo può causare un surriscaldamento del motore e lo stesso rischia di bruciarsi. Nei giorni estremamente caldi e utilizzare la pompa per un periodo di tempo troppo lungo.

# Manutenzione Generale

1. Per evitare il rischio di un pericoloso e fatale shock elettrico, prima di accingersi a pulire la pompa bisogna sempre disconnettere la corrente dall'unità.
2. In base alle parti che si utilizzano, si consiglia di avere sempre un ricambio a portata di mano e si raccomanda di avere a disposizione due cartucce del filtro per l'eventuale sostituzione.
3. Non sono necessari né la lubrificazione né una manutenzione meccanica regolare.
4. Lavare la parte esteriore della pompa con un detergente non molto aggressivo e l'acqua, risciacquare con la canna.
5. Per pulire la pompa non usare solventi, potrebbero danneggiare le parti plastiche del sistema.
6. Mantenere il livello del PH della piscina tra 7.2 e 7.6.
7. Non usare l'estensione del cavo, tappi riduttori o convertitori.
8. Non mettere la pompa nell'erba alta; potrebbe causare il surriscaldamento del motore.
9. Dopo aver tolto tutta l'acqua dalla piscina, rimuovere tutti i tubi e la pompa filtro.
10. Togliere l'acqua dai tubi della pompa.
11. Mettere tutti gli accessori della pompa in un luogo asciutto e ventilato. Prima di depositarli assicurarsi che siano completamente asciutti.
12. Potete mettere la pompa in un luogo asciutto e approfittare del cartone d'imballaggio d'origine per la volta successiva.

## **Pulizia e sostituzione**

1. Come regola generale, la cartuccia del filtro va cambiata approssimativamente una volta ogni tre settimane. Ciò dipende dal tempo in cui la piscina è occupata dai bagnanti, dal numero dei bagnanti e dalla quantità di tempo in cui il filtro funziona senza bagnanti, il tutto su una base giornaliera.
2. Un'accurata pulizia della cartuccia del filtro, può aumentare l'efficacia della stessa e prolungarne moderatamente la vita, prima di passare alla sostituzione.
3. Per pulire la cartuccia del filtro, bisogna innanzitutto disconnettere la corrente dall'unità così da evitare pericolosi shock elettrici.
4. Rimuovere i filtri dalla piscina e chiudere il tappo della parete.
5. Girare il coperchio della valvola dell'aria (P1) in senso antiorario per liberare l'aria aspirata all'interno.
6. Rimuovere il coperchio della camera del filtro (P4) dalla pompa girando in senso antiorario.
7. Rimuovere la guarnizione di gomma della camera del filtro (P6).
8. Togliere la cartuccia del filtro (P7).
9. Pulire la cartuccia del filtro con la canna da giardino usando il getto diretto e alla massima potenza dell'acqua.
10. Se così facendo la cartuccia non si pulisce completamente significa che è da sostituire.
11. La cartuccia pulita (o nuova) può essere ora reinserita nella camera del filtro e l'utente deve far riferimento alle istruzioni d'installazione (pag 7) per rimontare l'unità della pompa del filtro.

# **GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

## **1. LA POMPA NON FUNZIONA:**

- Assicurarsi che il cavo elettrico sia ben inserito nell'apposito alloggiamento.
- Verificare che non vi siano circuiti o valvole danneggiati.
- Se il motore è troppo caldo potrebbe verificarsi un sovraccarico o un'interruzione dell'attività.

## **2. IL MOTORE FUNZIONA, MA L'ACQUA NON POMPA O**

### **IL FLUSSO DELL'ACQUA E' TROPPO LENTO:**

- Verificare la possibile presenza di ostruzioni all'interno del tubo d'immissione o del tubo di scarico della parete della piscina.
- Stringere tutti i tubi.
- Controllare tutti i tubi per verificare se vi è qualche danno.
- Pulire o sostituire la cartuccia del filtro.

## **3. LA POMPA NON SI ACCENDE:**

- Assicurarsi che non ci siano aperture nella connessione tra i tubi.
- Pulire o sostituire la cartuccia del filtro.

## **4. IL FILTRO NON PULISCE LA PISCINA:**

- Verificare il livello del PH e del cloro.
- Pulire o sostituire la cartuccia.
- Verificare se ci sono dei buchi nella cartuccia. Sostituirla se necessario.
- Provare a mettere in moto la pompa del filtro ogni giorno per un periodo di tempo sempre più lungo.
- Eliminare o spostare oggetti di grosse dimensioni e/o eventuali foglie dalla piscina. Potrebbero occludere il tubo di scarico.



## GARANZIA LIMITATA

**ALL'ATTENZIONE DEL CLIENTE – si prega di leggere con attenzione la presente dichiarazione e di conservare la ricevuta originale dell'acquisto insieme al certificate di garanzia. La ricevuta di acquisto è necessaria come prova di acquisto e per verificare da quanto tempo possiede il dispositivo**

La Società garantisce tutti i componenti contenuti nel presente prodotto da difetti nei materiali e nella lavorazioni se utilizzati in modo normale e per un servizio normale, per un periodo di 365 giorni dalla data di acquisto, esclusivamente per il proprietario originale. Se uno qualsiasi dei componenti è stato sostituito dall'utente, danneggiato o utilizzato in modo errato, la garanzia per tali componenti non è valida. In questa situazione, l'utente verrà informato del costo delle parti di ricambio con le necessarie istruzioni per la gestione della pratica. Registrare la garanzia entro 30 giorni dall'acquisto su [www.jilong.com](http://www.jilong.com) per poter convalidare la sua garanzia.

Se nell'intervallo di tempo previsto si dovesse presentare un difetto chiaramente imputabile alla manifattura, la Società accetta di riparare o sostituire, a sua scelta, qualsiasi prodotto coperto da garanzia, a condizione che sia presentata una prova d'acquisto valida.

La presente garanzia limitata non è valida se il prodotto viene utilizzato per scopi commerciali, o se il danno è provocato accidentalmente, è causato di cause di forza maggiore, da uso errato da parte dell'utente, negligenza o abuso, atti di vandalismo, uso errato di sostanze chimiche, esposizione a condizioni meteorologiche estreme o negligenza durante la configurazione o lo smontaggio del prodotto.

La società non può essere considerate responsabile del costo dell'installazione, della manodopera o delle spese di trasporto sostenute per la sostituzione di parti difettose. Inoltre, la presente garanzia limitata non copre eventuali modifiche non autorizzate del prodotto.

### **Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.**

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com) Web: [www.jilong.com](http://www.jilong.com)

After Sales Service For EU Countries

Jilong Europe Srl unipersonale

Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Italia

E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

After Sales Service for North America (Canada, USA, Mexico)

Jilong Plastic Products North America Inc.

105, West 2nd Avenue, Vancouver B.C. V5Y 1B8 Canada

E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

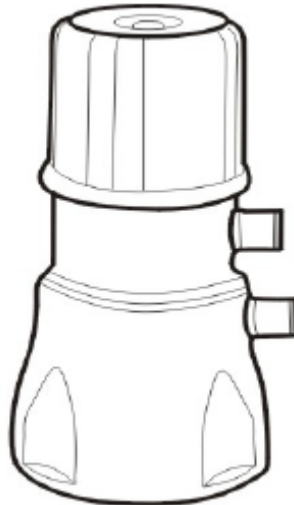
*\* fare riferimento al manuale della pompa filtrante, ad essa allegato, per informazioni sulla relativa garanzia.*



INFLATABLE'S EXPERT

# **SUPERSCHONE FILTERPOMP**

## **GEBRUIKERSHANDLEIDING**



**Lees dit zorgvuldig en bewaar het voor latere naslag!**

## INHOUDSOPGAVE

Instructie .....	68
Veiligheidsinstructies .....	69
Lijst en illustratie van de onderdelen.....	70-71
Installatie-instructie.....	72
Illustratie van de installatie.....	73
Bedieningsinstructies .....	74
Algemeen onderhoud.....	75
Schoonmaken en vervangen .....	76
Problemen oplossen .....	77
Garantie .....	78

# Instructie

We danken u voor de aankoop van onze filterpomp. We denken dat u zult merken dat hij eenvoudig te monteren is en dat hij zijn werk efficiënt doet.

Dit filterpompsysteem is gefabriceerd volgens de hoogste kwaliteitsstandaards en geeft u jarenlang glashelder water in uw nieuwe Prompt Set zwembad, ronde zwembad met stalen frame, ovaal zwembad met stalen frame of rechthoekig zwembad met stalen frame. Hier is de Jilong-filterpomp, gefabriceerd met prestaties van hoge kwaliteit die superieure filtratie combineert met de volgende kenmerken:

- Ontworpen voor bovengronds zwembad
- Doorstroomfilter met hoge capaciteit
- Gemakkelijk te installeren en te onderhouden
- Goedkoop te onderhouden en te bedienen
- Geluidsloze prestaties met hoge kwaliteit
- Door kwaliteit gecertificeerde constructie
- Betrouwbaar, corrosiebestendig, versterkt materiaal
- Elegante en aantrekkelijke ontwerp
- Klein van afmetingen, gemakkelijk op te bergen in de winter
- Door UL & GS gecertificeerde filterpomp
- Veiliger om te zwemmen en voor de omgeving

Deze handleiding van het filterpompsysteem bevat alle eenvoudige instructies die u nodig hebt om deze moderne filterpomp in bedrijf te stellen en efficiënt te bedienen.

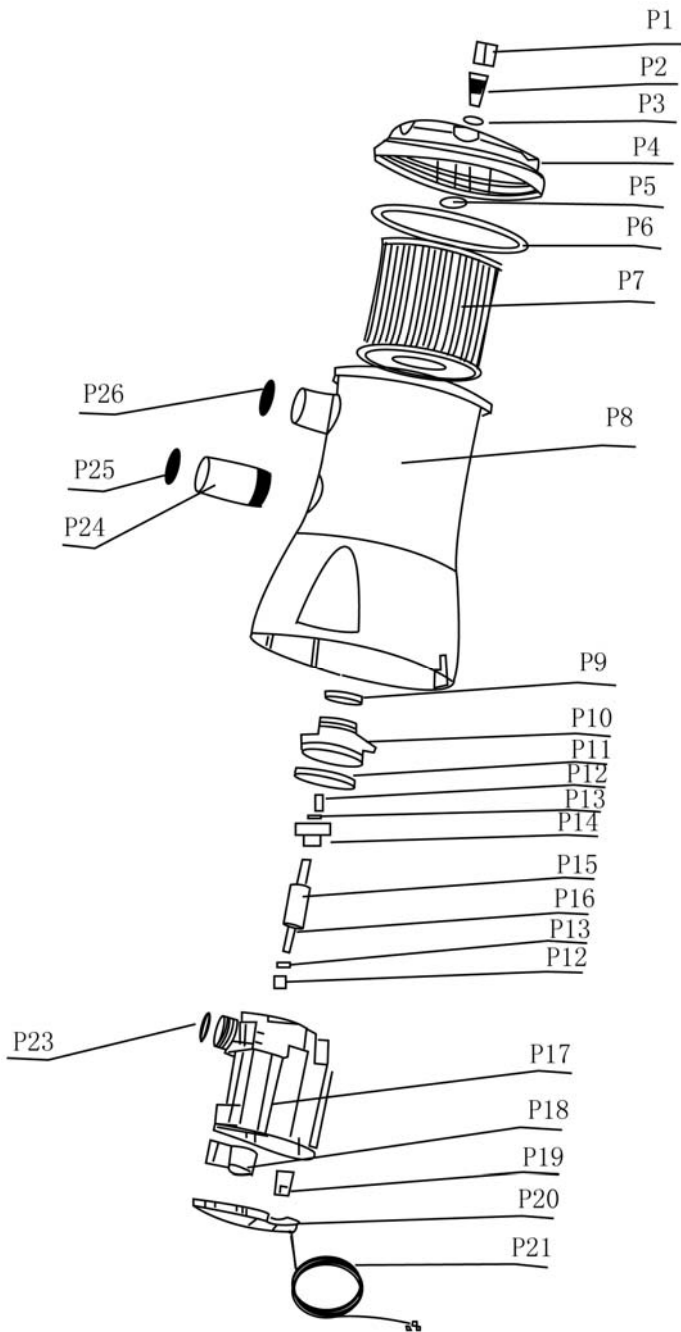
Behalve de instelinstructies en bedrijfsrichtlijnen vindt u hier nog enkele belangrijke waarschuwingen en aanwijzingen die nodig zijn om het nieuwe filterpompsysteem veilig te kunnen gebruiken en er plezier van te hebben. Het is zeer belangrijk dat u de tijd neemt om ze te lezen en ze aan anderen te tonen die uiteindelijk plezier willen hebben van uw zwembad.

Zorg ervoor dat u de informatie in deze handleiding leest en begrijpt voordat u de pomp gebruikt.

## Veiligheidsinstructies

De volgende belangrijke punten moeten gelezen en begrepen worden voor gebruik:

1. **WAARSCHUWING:** Om een elektrische schok te voorkomen mag u het netsnoer niet aansluiten met natte handen of terwijl u in het water staat.
2. **WAARSCHUWING:** Om een elektrische schok te voorkomen, sluit u het netsnoer aan op een geaard stopcontact, beschermd door een aardlekschakelaar (ALS).
3. **WAARSCHUWING:** Om een elektrische schok te voorkomen, gebruikt u nimmer een beschadigd of gerafeld netsnoer.
4. **WAARSCHUWING:** Deze filterpomp is niet bedoeld om door kinderen gebruikt te worden. Montage en bediening moet geschieden door een volwassene.
5. **WAARSCHUWING:** Graaf het netsnoer niet in. Leg het snoer op een plek waar geen schade kan ontstaan door grasmaaiers, heggenscharen en ander apparatuur.
6. **WAARSCHUWING:** Gebruik met dit product geen verlengsnoer.
7. **WAARSCHUWING:** Zorg er bij elk gebruik van de pomp voor dat alle klemmen vastzitten en dat alle slangen goed zijn aangesloten.
8. **WAARSCHUWING:** Gebruik de filterpomp niet om het zwembad schoon te zuigen.
9. **WAARSCHUWING:** Deze filterpomp is bedoeld voor gebruik met tijdelijk zwembaden. Hij moet niet gebruikt worden met een permanent geïnstalleerd zwembad. Onjuist gebruik kan oververhitting veroorzaken en de motor doen doorbranden.
10. **WAARSCHUWING:** Om oververhitting van de motor te voorkomen, moet de motor altijd gebruikt worden met water en niet droog staan als hij draait.
11. **WAARSCHUWING:** Achterblijvende lucht kan tot gevolg hebben dat de filterpomp op hol slaat en beschadigd wordt. Draai de ontluichtingsklep 1 à 2 keer rond om alle achterblijvende lucht uit de filterpomp en de behuizing te laten ontsnappen.



Itemnummer	Omschrijving	Hoeveelheid
P1	Kap van luchtklep	1
P2	Schroef van luchtklep	1
P3	O-ring van luchtklep	1
P4	Kap van filterruimte	1
P5	Plastic pakking	1
P6	Rubber pakking van filterruimte	1
P7	Filter	1
P8	Behuizing	1
P9	Zegel	1
P10	Kap voor einde van pompruimte	1
P11	Zegel voor kap voor einde van pompruimte	1
P12	Basis van rubber as	2
P13	Plastic ring	2
P14	Rotorblad	1
P15	Magneetrotor	1
P16	Motoras	1
P17	Combinatie van pomplichaam en motorstator	1
P18	Waterklep	1
P19	Draadkap	1
P20	Bovenkap van pomp	1
P21	Netkabel	1
P23	Vlakke pakking van uitvoer	1
P24	Uitvoerpijp	1
P25	O-ring van uitvoer	1
P26	O-ring van invoer	1
P27	Connectorslang	2
P28	Metalen slangklem	4

## Instruções de instalação

1. Antes da preparação e instalação da bomba-filtro, deve preparar a piscina enchendo-a completamente com água, seguindo passo a passo exactamente as instruções do Manual da piscina.
2. Para obter o máximo desempenho da bomba-filtro, coloque-a pelo menos 20 cm abaixo do nível da água da piscina.
3. Coloque a bomba-filtro pelo menos a 60 cm da parede da piscina.
4. Ligue uma extremidade da mangueira (P27) à porta de Entrada (superior) da bomba utilizando uma abraçadeira (P28).
5. Aperte bem a abraçadeira com uma chave de fendas.
6. Ligue outra extremidade da mangueira (P27) ao encaixe saliente inferior (Saída) na parede da piscina, usando uma abraçadeira (P28).
7. Aperte bem a abraçadeira com uma chave de fendas. (Ao utilizar a chave de fenda tenha cuidado para não danificar a parede/revestimento).
8. Ligue uma extremidade da segunda mangueira (P27) à porta de Saída (inferior) da bomba utilizando uma abraçadeira (P28).
9. Aperte bem a abraçadeira com uma chave de fendas.
10. Ligue outra extremidade da segunda mangueira (P27) ao encaixe saliente superior (Entrada) na parede da piscina, usando uma abraçadeira (P28).
11. Aperte bem a abraçadeira com uma chave de fendas. (Ao utilizar a chave de fenda tenha cuidado para não danificar a parede/revestimento).
12. Abra ambas as tampas na parede interior da piscina e coloque um filtro em cada.
13. Aguarde que os compartimentos da bomba-filtro se encham de água. Nunca coloque a bomba a funcionar em seco.
14. Rode suavemente a Tampa da válvula de ar (P1) 1-2 voltas no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
15. Ligue o cabo de alimentação (P21) a uma tomada com protecção de terra com interruptor diferencial (GFCI). Se necessário, contacte um electricista qualificado para verificar e/ou instalar a tomada.





## Instruções de utilização

1. A bomba-filtro funcionará por si só desde que seja colocada pelo menos 20 cm abaixo do nível da água da piscina. Se por alguma razão se formar uma bolsa de ar, existe uma válvula de escape localizada no topo da bomba. Basta rodar a válvula no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio e quando uma pequena quantidade de água escapar, feche-a imediatamente rodando no sentido dos ponteiros do relógio. A bomba estará assim preparada.
2. Nunca coloque a bomba a funcionar em seco. Isso poderá causar danos nas vedações que poderão resultar em fugas e/ou alagamento.
3. Antes de cada utilização, verifique se todas as abraçadeiras das mangueiras estão apertadas.
4. Antes de cada utilização, verifique se ambas as tampas da parede interna estão abertas e os filtros estão bem instalados.
5. Para evitar choques eléctricos, não ligue o cabo à corrente com as mãos molhadas ou quando estiver em contacto com a água.
6. A bomba-filtro deve funcionar na posição vertical.
7. A bomba-filtro deve estar num local estável e nivelado e não deve ser utilizado nenhum tipo de plataforma elevatória.
8. Depois de confirmar que os passos de 1 a 7 foram efectuados; ligue a bomba introduzindo o cabo de alimentação numa tomada com ligação à terra com interruptor diferencial.
9. Para preservar a bomba e manter a piscina devidamente filtrada; a bomba deve funcionar durante aproximadamente 4 a 6 horas por dia (Lembre-se que não deve utilizar a bomba enquanto a piscina estiver a ser utilizada).
10. A utilização excessiva poderá causar sobreaquecimento e/ou danos no motor. Utilize racionalmente em dias de calor extremo e tenha o cuidado de não utilizar a bomba-filtro continuamente durante longos períodos.

## Manutenção geral

1. Para evitar choques eléctricos perigosos ou fatais, desligue sempre a unidade da corrente antes de limpar a bomba.
2. Dependendo da sua utilização, tenha sempre componentes de substituição disponíveis, é aconselhável que tenha dois Cartuchos de Filtro para substituição. Deve consultar o revendedor local para obter os componentes de substituição autorizados pelo fabricante.
3. Não é necessária qualquer lubrificação ou manutenção mecânica regular.
4. Lave o exterior da bomba-filtro com um detergente não abrasivo, enxaguando com água utilizando uma mangueira.
5. Não utilize solventes para limpar a bomba-filtro, pois poderá danificar os componentes de plástico do sistema.
6. Mantenha o nível de PH da água de 7.2 a 7.6.
7. Não utilize cabos de extensão, adaptadores de tomadas ou conversores.
8. Não coloque a Bomba-Filtro em locais com relva alta; isso poderá causar o sobreaquecimento do motor.
9. Depois de retirar toda a água da piscina, remova todas as mangueiras da piscina e da bomba-filtro.
10. Retire toda a água de dentro da bomba-filtro.
11. Guarde todos os acessórios num local seco e com ventilação. Certifique-se que todos os componentes estão secos antes de os guardar.
12. Pode utilizar a embalagem original da bomba-filtro para a guardar num local seco até á próxima utilização.

## Limpeza e substituição

1. Como regra geral, o cartucho do sistema de bomba-filtro deve ser substituído aproximadamente de três em três semanas. O tempo irá variar de acordo com as horas de utilização, número de utilizadores e do tempo que o sistema de filtragem funciona diariamente sem utilizadores.
2. Entre as substituições dos cartuchos, a limpeza periódica do cartucho pode aumentar a eficiência da bomba-filtro e prolongar ligeiramente a vida útil do cartucho antes de ser substituído.
3. Para limpar o cartucho, deve desligar primeiro a unidade da corrente para evitar choques eléctricos perigosos ou mesmo fatais.
4. Remova os filtros do interior da piscina e feche as tampas das entradas da parede.
5. Rode a Tampa da válvula de ar (P1) no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para libertar a sucção de ar no interior.
6. Remova a Tampa do compartimento do filtro (P4) da bomba-filtro no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
7. Remova a Junta de borracha do compartimento (P6) do filtro.
8. Retire o Cartucho de filtro (P7).
9. Limpe o cartucho com uma mangueira de jardim utilizando um poderoso jacto de água.
10. Se não conseguir limpar devidamente o cartucho dessa forma, é altura de substituí-lo por um novo.
11. O seu cartucho limpo (ou novo) pode agora ser colocado novamente no compartimento do filtro e poderá assim consultar as instruções de instalação na página 7 para voltar a montar a unidade.

# Guia de resolução de problemas

## 2. A BOMBA NÃO FUNCIONA:

- Verifique se o cabo de alimentação da bomba está correctamente ligado a uma tomada com interruptor diferencial.
- Verifique se o interruptor diferencial está a funcionar correctamente de acordo com as instruções do fabricante.
- Verifique se existem fusíveis queimados ou interruptores desligados.
- Verifique se o motor está demasiado quente, isso poderá causar sobrecarga e paragem no funcionamento.

## 3. O MOTOR FUNCIONA, MAS NÃO BOMBEIA ÁGUA OU O FLUXO DE ÁGUA É DEMASIADO BAIXO:

- Verifique se existem obstruções dentro das mangueiras de entrada e saída.
- Aperte todas as abraçadeiras das mangueiras.
- Verifique se existem danos nas mangueiras.
- Limpe ou substitua o cartucho do filtro.

## 4. A BOMBA PERDE PRESSÃO

- Certifique-se que não existem fugas nas mangueiras de ligação.
- Limpe ou substitua o cartucho do filtro.

## 5. O FILTRO NÃO LIMPA A PISCINA

- Verifique os níveis de PH e cloro da água, seguindo as instruções do vendedor da sua piscina.
- Limpe ou substitua o cartucho do filtro.
- Verifique se existem orifícios no cartucho. Substitua-o, se necessário.
- Tente deixar a bomba-filtro a funcionar durante um período mais longo a cada dia.
- Limpe os detritos (que possam estar acumulados) do filtro na parede da piscina

# **BEPERKTE GARANTIE**

## **Rond zwembad met stalen frame**

LET OP, KOPER – Lees deze verklaring nauwkeurig door en bewaar het reçu van de winkel met dit garantiecertificaat. Uw reçu is nodig als bewijs van aankoop en om te controleren hoe lang u eigenaar van het zwembad bent geweest.

Wij garanderen alle onderdelen die worden geleverde met het Rond zwembad met stalen frame (behalve de filterpomp\*) tegen defecten in materialen en vakmanschap bij normaal gebruik en onderhoud, voor een periode van 365 dagen vanaf de datum van aankoop, uitsluitend voor de oorspronkelijke eigenaar. Als een van de onderdelen door de klant is vervangen, beschadigd of misbruikt, is de garantie op dat onderdeel niet meer geldig. In dat geval zullen we u informeren over de kosten van vervanging en hoe u te werk moet gaan. Registreer op [www.jilong.com](http://www.jilong.com) de garantie binnen 30 dagen na aankoopdatum om uw garantie geldig te maken.

Treedt er tijdens de geldende tijdsduur een controleerbaar defect op, dan zullen wij elk rond zwembad met stalen frame onder garantie repareren of vervangen, mits een geldig bewijs van aankop kan worden getoond.

Deze beperkte garantie is niet geldig als het bad commercieel is gebruikt, als de schade door een ongeval is ontstaan, door een van buiten komende oorzaak, misbraak door de klant, verwaarlozing, vandalisme, onjuist gebruik van chemicaliën, blootstelling aan extreme weersomstandigheden of onachtzaamheid tijdens de montage of demontage van het bad.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor de kosten van montage (waaronder water), arbeid, of transport van wegen het vervangen van defecte onderdelen. Deze beperkte garantie geldt verder niet voor onbevoegde wijzigingen aan het zwembad.

### **Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.**

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com) Web: [www.jilong.com](http://www.jilong.com)

After Sales Service For EU Countries

Jilong Europe Srl unipersonale

Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Italia

E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

After Sales Service for North America (Canada, USA, Mexico)

Jilong Plastic Products North America Inc.

105, West 2nd Avenue, Vancouver B.C. V5Y 1B8 Canada

E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

*Zie de handleiding van de filterpomp voor de garantiegegevens van de filterpomp*